

Đêm Người Nhớ... NEWLAND PRODUCTION PRESENTS... THỨ BẢY, NGÀY 17/12/2005

SAIGON USA... website: www.saigonusa.net

CHIỀU NHẠC THỈNH PHÒNG QUANG TUẤN HỒNG HANH... LE PETIT TRIANON THEATRE

NO. 1 NEWSPAPER SERVING VIETNAMESE-AMERICAN READERS-545 E. SAINT JOHN ST., SAN JOSE, CA 95112-TEL: (408)998-0508/FAX: (408) 993-0527 Email: SAIGONUSANEWS@YAHOO.COM

Thượng tọa Phó Viện trưởng Viện Hóa Đạo, Thích Viên Định, lên tiếng tố cáo trước LHQ và công luận thế giới về sự hành hung và sách nhiễu tôn giáo trong ngày Giỗ Tổ Nguyên Thiểu tại Saigon, và viết văn thư phản bác lập luận phi pháp của Ủy ban Nhân dân tỉnh Thừa thiên Huế đối với GHPGVNTN

(PTTPGQT) 23.11.2005. Thượng tọa Thích Viên Định và giới đức Phòng Thông tin Phật giáo Quốc tế bản lên tiếng tố cáo công an thành phố Hồ Chí Minh hành hung Hòa thượng Thích Quảng Độ và sách nhiễu buổi lễ Giỗ Tổ Nguyên Thiểu tại chùa Giác Hoa, quận Bình Thạnh, Saigon, hôm thứ bảy 19.11.2005 nhờ chuyển trình đến Ủy ban Nhân quyền LHQ và công luận thế giới.

Trong Thư báo thông đề ngày 23.11.2005, Thượng tọa Thích Viên Định, Phó Viện trưởng Viện Hóa Đạo, Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất (GHPGVNTN), đưa ra 4 lời tố cáo:

1. Tố cáo trước dư luận quốc tế về việc Nhà nước CHXHCN Việt Nam sách nhiễu, hành hung, đe dọa sinh hoạt Phật sự của các thành viên Viện Hóa Đạo, GHPGVNTN, mà cụ thể là năm chục công an hành hung Hoà Thượng Thích Quảng Độ, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo, GHPGVNTN, khi Ngài đi dự lễ Giỗ Tổ tại Chùa Giác Hoa;

2. Tố cáo trước các Tổ chức quốc tế, trước Ủy Ban Nhân quyền LHQ về việc công an các địa phương ngăn chặn sự đi lại của các thành viên trực thuộc GHPGVNTN khi các vị về tham dự lễ Giỗ Tổ Nguyên Thiểu được tổ chức tại Chùa Giác Hoa, Sài Gòn;

3. Tố cáo Nhà nước CHXHCN Việt Nam vi phạm quyền tự do thông tin mà cụ thể là việc Chùa Giác Hoa bị cắt sóng điện thoại, bị ngăn sóng đường truyền Internet, cũng như vi phạm quyền tự do cư trú, tự do đi lại, v.v...;

Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo xem tiếp trang 6

Christine Đỗ REALTOR-LOAN CONSULTANT tel: 408-595-3849 2114 Senter Road, Ste. 11, San Jose, CA 95112 Landmark REAL ESTATE INVESTMENTS

Nguyễn Xuân Liên INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. 0018720... (408)568-1132

CITY HOME LOANS RESIDENTIAL-LAND-COMMERCIAL 3111 Mc Laughlin Ave., San Jose, Tel: (408)224-7846 Fax: (408)227-8224

VU BAIL BONDS THỂ CHÂN TẠI NGOẠI 153 E. Julian St., San Jose, CA 95112 Tel: 408-297-4000 Toll Free: 1-800-551-9087

TIỆM THUỐC CỦA NGƯỜI VIỆT LÀM CHỦ CHUYÊN PHỤC VỤ NGƯỜI ĐỒNG HƯƠNG: ABORN PHARMACY THUỐC TÂY Được Giao Tận Nhà Miễn Phí

CSVN HỢP KÍN TẠI BẮC CALI: THÀNH LẬP MẠNG LƯỚI KINH DOANH TỪ THIỆN

HÌNH COPY CỦA BÁO ĐOÀN "THANH NIÊN" CSVN Ở TRONG NƯỚC VÀ BÁO "NGƯỜI VIỆT" TẠI HOA KỲ: TƯỜNG THUẬT, TUYỂN TRUYỀN VỀ CUỘC HỢP QUY MÔ NHƯNG BÍ MẬT NÀY. RIÊNG BÁO NV LẠI CỐ TÌNH KHÔNG TIẾT LỘ NHỮNG CHI TIẾT QUAN TRỌNG LÀ CÓ SỰ THAM DỰ CỦA NHỮNG NHÂN VẬT LÃNH ĐẠO QUAN TRỌNG CỦA CSVN



SAIGON USA Online... Thành lập mạng lưới các nhóm và tổ chức thiện nguyện người Việt tại Mỹ... Sau các buổi thảo luận rất sôi nổi, 24 hội đoàn đã nhất trí chính thức đồng ra thành lập mạng lưới này.

(SaigonUSA News) -Sau khi tung ra một triệu đô la để đưa phái đoàn 100 diễn viên và nhân viên mật vụ thực hiện công tác văn hóa vận tại Úc qua chương trình văn nghệ miễn phí gọi là "Duyên Dáng Việt Nam", CSVN đã không ngờ gặp phản ứng dữ dội của đồng bào tị nạn hải ngoại.

Trong thời gian một tháng qua, có những tin tức về những gia tăng hoạt động kinh tài và tuyên truyền của CSVN liên quan tới việc dự tính chuyển tiền để mua một tờ báo tại San Jose nhưng bất thành, Trong khi mọi người chú ý tới những tin nổi ấy, thì lại có một đại hội rất quy mô được tổ chức tại vùng Bắc Cali, nhưng hoàn toàn bí mật, chỉ giới hạn trong một số tổ chức kinh tài cho CSVN trá hình dưới dạng từ thiện.

CỘNG SẢN VN HỢP KÍN tại Bắc Cali trang 8

HOA KỲ: "MIỄN ĐIỆN PHẢI PHÓNG THÍCH TẤT CẢ CÁC TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ"

(VOA) 29.11.2005. Hoa Kỳ nói quyết định của giới lãnh đạo quân sự cầm quyền tại Miến Điện, gia hạn thêm 6 tháng lệnh quản thúc tại gia đối với nhà lãnh đạo đối lập Aung San Suu Kyi, là thêm một bước đi lệch hướng của Rangoon.

Đại diện của Đức Giáo Hoàng đến Việt Nam

(RFA) 28.11.2005. Đại diện của Đức Giáo Hoàng Biển Đức 16, Đức Hồng y Crescenzio Sepe, hội kiến với phó thủ tướng Vũ Khoan của Việt Nam tại Hà Nội trong vòng ba mươi phút ngày hôm nay.

Vì sao giá nhà đất ở Việt Nam "đóng băng"?

(BBC) Những tháng qua thị trường đất đai tại Việt Nam bị coi là đang 'đóng băng' gây lo ngại cho những ai muốn kiếm tiền qua buôn bán nhà đất.

ALL YOU CAN EAT... SUPER BUFFET 3830 Stevens Creek Blvd. San Jose, CA 95117

QUÝ VỊ MUỐN MƯỢN TIỀN LỜI THẤP NHẤT... Công Ty Tài Trợ Địa Ốc PREFERRED FINANCE SERVICE CÔ HẢI NGUYỄN R.E. BROKER

SELECTION REALTY, INC. 1900 McCarthy Blvd, #106 Milpitas Tel: (408)456-0191

TẬN TÂM NHANH CHÓNG CHUYÊN NGHIỆP KÍN ĐÁO... VU BAIL BONDS THỂ CHÂN TẠI NGOẠI

SẢN PHỤ KHOA & HIẾM MUỘN & UNG THƯ ANTOINE HAI VAN PHAM, M.D. - Diplomate American Board of Obstetrics & Gynecology

TransPacific Finance 1900 Mc Carthy Bl, #106 Milpitas, CA 95035 (408) 456-0192

TAM NGUYEN ATTORNEY AT LAW BINH VỰC NGƯỜI CÔ THỂ CHUYỂN LO: Tai Nạn Xe Cộ, Trượt Té

TRÁI TIM VIỆT "Góp tiếng nói - Cùng nhau xây dựng" Nghị Viên David Cortese Để phục vụ cộng đồng Việt Nam mỗi ngày càng hữu hiệu hơn, văn phòng Nghị Viên David Cortese hy-vọng được lắng nghe và cần sự cộng tác của quý-vị trong tinh thần phục vụ cộng đồng.

ABORN PHARMACY THUỐC TÂY Được Giao Tận Nhà Miễn Phí Từ nay quý vị đồng hương tại San Jose và vùng phụ cận không còn phải lo ngại đi mua thuốc tây nữa.

TIỆM THUỐC CỦA NGƯỜI VIỆT LÀM CHỦ CHUYÊN PHỤC VỤ NGƯỜI ĐỒNG HƯƠNG: ABORN PHARMACY THUỐC TÂY

LIÊN LẠC Anh Nguyễn Thế-Vũ 408-535-4908 / 408-386-6115 cell

BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI
ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

IMMIGRATION SERVICES NETWORK

SAN JOSE (408) 294-3888
 506 N. First St., #232 - San Jose, CA 95112

WESTMINSTER (714) 890-9933
 14550 Magnolia St., #104 - Westminister, CA 92683

SACRAMENTO (916) 393-3388
 6830 Stockton Blvd., #100 - Sacramento, CA 95823

OAKLAND (510) 533-8228
 1400 14th St., #J - Oakland, CA 94606

SAIGON (848) 855-8312

Ông Robert Mullins là cựu viên chức có quan ODP từ 1983

Đa số nhân viên văn phòng tại Mỹ và tại Việt Nam đều có trên 10 năm kinh nghiệm chuyên biệt trong lĩnh vực di trú, sẽ giúp hoàn chỉnh các thủ tục thiết lập hồ sơ, chuẩn bị phỏng vấn, hồ sơ và theo dõi với tổng lãnh sự cho đến khi hồ sơ được cấp chiếu khân.

Web Site: <http://rmiodp.com> - Email: info@rmiodp.com - Thứ Hai đến Thứ Sáu 9am-6pm - Thứ Bảy: 9am-4pm

CHUYÊN TRÁCH BẢO LÃNH TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP

DI TRÚ: vợ, chồng, hôn thê, hôn phu, con ruột, con riêng, con nuôi, anh, chị, em.
 PHI-DI TRÚ: du học, du lịch, nghiệp vụ, đầu tư, công việc.

Kính mời quý vị đón nghe chương trình phát thanh hội thoại của văn phòng Robert Mullins International vào mỗi thứ Tư từ 7:00PM-8:00PM và Chủ nhật từ 11:00AM-12:00PM trên các làn sóng 1430AM, 1500AM, 1110AM và 106.3FM.

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI

TRUNG TÂM NHA KHOA
LANDESS & PARK VICTORIA

3072 Landess Ave., San Jose, CA 95132
 (Tiện đường cho xe BUS số 70, 104, 321)

Tel: (408)719-1111 Fax: (408)719-0511

940 Story Rd., San Jose, CA 95122
 (Đối diện thương xá Grand Century)

Tel: (408)280-5280 Fax: (408)280-5680

Bác Sĩ Nha Khoa CAO SONG DŨNG

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa University of California, San Francisco.
- Tốt nghiệp Cử Nhân Biochemistry University of California, Davis.
- Giải thưởng xuất sắc Nha Khoa Thẩm Mỹ về Răng Giả tại Đại Học UCSF.
- Hội Viên Nha Sĩ Đoàn Hoa Kỳ và Tiểu Bang California.

CHUYÊN VỀ NHA KHOA TỔNG QUÁT GIA ĐÌNH VÀ THẨM MỸ. PHÒNG MẠCH MỚI, THIẾT BỊ MÁY MÓC TỐI TÂN.



SANDY DENTAL P.C.

1672 McKee Rd. - San Jose, CA 95116
 (Góc đường McKee & McDonald, giữa 101 & King Rd.)
TEL: (408) 272-3999
 FAX: (408) 272-2202 - E-mail: SandyDenta@AOL.Com

NHẬN MEDICAL - BẢO HIỂM - VISA

- Hệ thống nha khoa Việt Nam hoạt động tại NHIỀU TIỂU BANG.
- Được sự TÍN NHIỆM CỦA ĐỒNG ĐÀO ĐỒNG BÀO TỪ NĂM 1987
- Do nhiều BS NHA KHOA VIỆT NAM TRÊN 10 NĂM KINH NGHIỆM điều hành.

- * Thay các trám chì đen để phù hợp màu răng
- * Tẩy trắng răng thật đẹp chỉ có \$75.00
- * POKEMON GAMES và CABLE TV.

- GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG, uy tín
 - Kỹ thuật cao cùng với tinh thần Nghệ thuật và tình cảm, tiếp đãi ân cần, khung cảnh trang nhã, có vườn cây xanh, suối nước, cá vàng và nhạc êm dịu.

COUPON \$1
 Khám tổng quát X-RAYS Tham khảo và chương trình điều trị
 Giá thường \$91

COUPON \$25
 Khám tổng quát X-RAYS Làm sạch răng (CLEANING)
 Giá thường \$151
 Giá trị cho bệnh nhân đến khám lần đầu

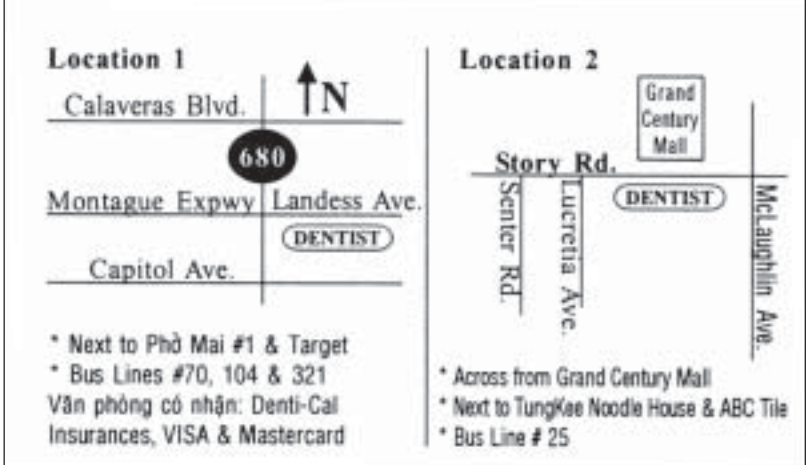


GIỜ LÀM VIỆC: Từ Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10am - 7pm

Kính mời quý đồng hương hãy đến với Bác Sĩ Nha Khoa Cao Song Dũng tại một trong hai địa điểm sau đây:

1) 3072 Landess Ave., San Jose, CA 95132 Tel: (408)719-1111
 2) 940 Story Rd., San Jose, CA 95122 Tel: (408)280-5280

Trung Tâm Nha Khoa LANDESS & PARK VICTORIA Kính Mời



Quality Products for a World of Beautiful Smile
 Một trung tâm nha khoa uy tín, hiện đại, nổi tiếng nhất vùng Bay Area

HI-TECH DENTAL PRACTICE

Bác sĩ chuyên khoa về bệnh nướu răng, giải phẫu nướu răng và chỉnh răng
 Với sự điều hành của những nha sĩ ngoại quốc và Việt Nam nhiều năm kinh nghiệm

Dr. Robinson - Dr. Hoang - Drs. Tran - Dr. Burgess - Drs. Nguyen - Dr. Rodriguez - Dr. Le

Billing and Management Services - Each Dentist is an independent contractor

General Dentistry for Adult & Children (Nha Khoa Tổng Quát Người Lớn & Trẻ Em)

- 11 phòng nha khoa thiết kế hiện đại, tối tân.
- Hệ thống lọc nước an toàn, vệ sinh để chữa trị đáng
- Dụng cụ thiết yếu được viết bỏ sau mỗi khi dùng
- Có máy Panorax chụp X-Ray ngoài miệng
- Có máy Air Abrasion hiện đại trám răng, không chích, không khoan răng, lỗ trám rất nhỏ (được sử dụng khi quý vị yêu cầu)
- Có máy Inter-Orai Camera hướng dẫn trước khi điều trị
- Có TV/Audio/headphone cho mỗi phòng riêng
- Có phòng chữa răng và phòng chơi cho trẻ em.
- Nha sĩ rất tận tâm và nhẹ nhàng, nhiều kinh nghiệm thuyết phục trẻ em khó tính.

COUPON FREE
 LUNA ARCH BLEACHING tẩy trắng răng bằng laser và gel - an toàn hơn các loại tẩy trắng khác

COUPON Only \$70.00
 TEETH WHITENING chỉ gel không phải tẩy trắng

COUPON \$1.00
 Hủy phí lấy hàng ngay tại phòng khám

OPEN: MONDAY - SUNDAY
408-363-1787
 3161 Senter Rd., Suite G - San Jose, CA 95111
 Billing Service: Kim Trung

FAÇADE

Xin liên lạc để làm đại lý: 1-888-322-2331

Hình ảnh giới thiệu đến quý vị về phần FAÇADE Paris Cosmetics. Mọi phần mỹ phẩm đều được giới thiệu bằng các bộ phận của Pháp như Chanel, Christian Dior hay Lancome. FAÇADE Paris được sáng chế bằng nghệ thuật và khoa học tiên tiến, làm cho da luôn mịn màng trẻ đẹp, tẩy sạch những vết tàn nhang, vết nám, hay vết thâm do mụn hay do tác động của ánh sáng mặt trời. Làm tan biến đi những vết nhăn nếp nhăn trên da chỉ sau 10 đến 20 ngày.

* Xem kỹ trước mua, sản phẩm, để biết, để tránh mua nhầm sản phẩm và để biết giá cả chính xác và rõ ràng.

* FAÇADE Paris Cosmetics còn có những loại kem và phấn làm cho da mịn màng không thấy phải tẩy và bị hồng trên mặt, đẹp tự nhiên và giữ sạch ngay không bị phai hay nhạt màu trong khi da vẫn sáng mịn còn giữ được màu sắc da của quý.

Người ra: FAÇADE có nhiều loại mỹ phẩm như sau:
 * Mỹ Phẩm Phủ Trùng Cây Trùng Khử, Trùng Khử
 * Mỹ Phẩm Phủ Trùng Mỹ Trùng Khử
 * Mỹ Phẩm Phủ Trùng CHẾ NỞ Trùng Khử

育英医学中心 育英中药堂
卢戈教授 中医师

DỤC ANH DƯỢC ĐƯỜNG

2225 S. King Road, San Jose, CA 95122 (gần Waverly Ave.)
Đông Y GELU LAC. Ph. D

针灸 按摩 方脉 中药 生男育女选择 及治疗各种痛症, 疑难杂症等

CHUYÊN: Châm cứu, Toàn khoa, Massage, Bấm huyệt, Xung điện thần kinh, Trúng gió, Phong thấp, Đau đầu, Tiêu hóa, Tuần hoàn, Những bệnh đau nhức v.v...

Nhận Các Loại Bảo Hiểm, Medical

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10am - 8pm / Thứ Bảy và Chúa Nhật: 10am - 1pm
Tel: (408)929-8076

TRẦN MEDICAL CLINIC

Bác Sĩ Trần Công Luyện, M.D. Y Khoa Tổng Quát
Bác Sĩ Trần Công Khánh, M.D. Nội Khoa và Nhi Khoa
Bác Sĩ Nguyễn Thanh Tùng, D.O. Y Khoa Gia Đình

Tel. (408)281-3889

2899 Senter Road, Suite 140
 San Jose, CA 95111-1182 (Góc đường Senter và Lewis Road)
 Trong khu Chợ Senter Market, đối diện phòng mạch cũ Nhân Medi-Cal & các loại Bảo Hiểm

Giờ làm việc:
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 6pm
 Thứ Bảy: 9am - 1pm
 XIN VUI LÒNG LẤY HẸN TRƯỚC

Trung tâm điều trị đau nhức và chỉnh hình
LAI NGUYỄN CHIROPRACTIC, INC.
Bác Sĩ Nguyễn Đức Lai, D.C.

(408) 226-8877

CHUYÊN TRỊ:
 Đau nhức & chấn thương gây ra do tai nạn (xe cộ, sả làm, thể thao, té ngã, v.v...)
 Các bệnh liên quan đến cột sống: đau lưng, đau cổ xương cứng...
 Các bệnh do chấn kinh bị chèn ép: Đau dọc theo mắt sau chân, đau cổ tay, đau cánh tay...
 Các bệnh cong vẹo cột sống do làm việc hay học tập, chấn thấp, chấn cao...
 Tham khảo định bệnh miễn phí cho các đồng hương không có bảo hiểm, các cựu quân nhân QLVNCH, các chiến sĩ lực lượng CSQG, các đoàn thể...

Bảng hàng nghề liên bang và tiểu bang California.
 Nguyên Bác sĩ tốt nghiệp Đại Học Y Khoa Sài Gòn (1973), Tốt Nghiệp Hậu Đại Học Chuyên khoa Nhi cấp 1 Sài Gòn.
 Tốt nghiệp đại học chỉnh hình nổi tiếng Palmer West.
 Nguyễn Y sĩ Trưởng Trung Đoàn 44 bộ binh, QLVNCH.
 Certificate of Advanced Personal Injury Management.

485 Lewis rd. suite C, San Jose CA 95111 Thứ Hai - Thứ Sáu 9:30AM - 7:30PM / Thứ Bảy: 9:30AM - 2:30PM



TIN Việt Nam

CÚM GIA CẨM ĐÃ PHÁT TÁC TẠI 20 TỈNH THÀNH VIỆT NAM

(VNN) Dịch cúm gà tiếp tục lây lan ở Việt Nam trong lúc một bệnh nhân nghi nhiễm cúm gà đã bỏ trốn khỏi một bệnh viện.

Hãng thông tấn AP hôm Thứ Sáu 25/11/05 đã trích tin từ một thông cáo của Cục Thú y CSVN cho biết, những vụ bộc phát mới nhất đã xảy ra ở tỉnh Long An, nâng tổng số tỉnh thành ở Việt Nam xuất hiện dịch cúm gà lên tới 20, kể từ tháng 10 đến nay.

Trong khi đó, một người đàn ông ở tỉnh Bến Tre đã vào Bệnh viện Đa khoa tỉnh Tiền Giang hôm Thứ Năm để điều trị vì chứng sốt cao và khó thở, nhưng sau đó lại trốn khỏi khu vực cách ly của bệnh viện.

Trước đó, bệnh nhân này cho biết, nhà ông có nuôi gà công nghiệp, bị bệnh chết nhiều và ông đã tự tiêu hủy hết cách đây hơn một tuần đồng thời còn tự làm thịt gà để ăn. Các giới chức Bến Tre đang tìm cách thuyết phục bệnh nhân này quay lại bệnh viện để khám xét và điều trị.

Mặt khác, Bộ Nông nghiệp và bộ Tài chính CSVN mới đây đã đề nghị Phan Văn Khải cung cấp hỗ trợ tài chính 5 ngàn đồng mỗi gia cầm cho những hộ nông dân nuôi hơn 500 gia cầm ở những vùng không có dịch.

Đề nghị này được đưa ra vì hiện có nhiều người tránh tiêu thụ gia cầm, ảnh hưởng đến đời sống của người chăn nuôi. Được biết, hiện nay giới hữu trách CSVN hỗ trợ 15 ngàn đồng một gia cầm

cho những nông dân phải tiêu hủy gia cầm ở những vùng có dịch.

Tại cuộc chất vấn ở quốc hội VC, Trần Thị Trung Chiến, Bộ trưởng Y tế CSVN cho hay, Bộ đã yêu cầu Phan Văn Khải dành một ngân khoản 4,9 tỉ đồng, tương đương với 310 triệu đô la, để chi tiêu cho công tác phòng chống cúm gà từ nay cho đến cuối năm 2006. Trong khi đó, giới hữu trách thành Hồ đã bắt đầu chiến dịch thuốc chết bỏ cầu và chim hoang để loại bỏ nguy cơ cúm gà lây lan từ chim chóc sang gia cầm và người. Huỳnh Hữu Lợi, Giám đốc Sở Thú y thành Hồ cho phái viên Reuters biết thêm rằng, giới hữu trách thành phố cũng ra lệnh cấm dân chúng nuôi chim cảnh trong thành phố cho đến khi cả nước hết dịch cúm gà.

PHÁT TRIỂN KINH TẾ CSVN SỤT GIẢM 0,5% VÀ TỶ LỆ LẠM PHÁT LÊN 8%

(VNN) Theo tin của AFP, Cao Đức Phát, Bộ trưởng bộ Nông Nghiệp và Phát Triển Nông Thôn CSVN cho biết, tăng trưởng kinh tế tại Việt Nam đã sụt 0,5% do hậu quả của dịch cúm gà.

Tại trụ sở cơ quan thực phẩm Liên Hiệp Quốc, ông Cao Đức Phát xác nhận từ tháng Chạp năm 2003, cúm gà đã làm 42 người thiệt mạng và nhà nước đã phải tiêu hủy 47 triệu gia cầm, khiến cho tổng sản lượng quốc dân năm 2004 bị sụt 0,5%.

Tổng giám đốc cơ quan thực phẩm Liên Hiệp Quốc, ông Jacques Diouf tìm cách ước tính tổng số thất thu trong khu vực công nghiệp gà vịt ở châu Á lên tới 10 tỷ đôla, chưa kể số thất thu do sự sụt giảm trong lượng thịt gà tiêu thụ.

Trong khi đó, Tổng Cục Thống Kê CSVN cho biết, chỉ số giá cả tiêu thụ của Việt Nam ước tính tăng 8,5% vào tháng 11 so với 1 năm trước. Chỉ số này tăng 8,3% trong tháng 10 và 7,8% trong tháng 9.

Tháng trước, chính phủ đã dự báo tỷ lệ lạm phát hàng năm sẽ ở khoảng 8% vào cuối năm 2005, cao hơn chỉ tiêu ấn định ban đầu là 6,5%.

Năm ngoái, tỷ lệ lạm phát lên tới 9,5% vì Việt Nam lệ thuộc vào các sản phẩm đầu nhập khẩu và bị tác động nặng của các vụ bộc phát bệnh cúm gà.

Quý Tiền Tệ Quốc Tế dự báo tỷ lệ lạm phát của CSVN trong năm nay ít nhất là 7,5%.

MẶT HÀNG GỖ XUẤT CẢNG CỦA CSVN CÓ THỂ BỊ KIẾN BÁN PHÁ GIÁ Ở MỸ

(VNN) Ngành chế biến gỗ xuất cảng của CSVN sang Hoa Kỳ có nguy cơ đối diện với khiếu kiện chống bán phá giá. Lời cảnh báo này được đưa ra trong buổi hội thảo về "Cạnh tranh Thương mại và Hội nhập kinh tế quốc tế" tổ chức tại thành phố Sài Gòn hôm Thứ Tư 23/11/05. Theo tài liệu thống kê của Hoa Kỳ thì chỉ riêng đồ gỗ trang trí nội thất của VNCS xuất cảng sang Mỹ trong 9 tháng đầu năm nay đã tăng gấp đôi so với cùng kỳ năm ngoái, chiếm 2,2% thị phần mặt hàng này tại Hoa Kỳ.

Tại cuộc hội thảo, chuyên viên Adam McCarty của Quý Xây dựng Năng lực Quản lý Quốc gia Việt Nam và Úc Đại Lợi cho rằng, số lượng các vụ kiện chống bán phá giá đối với VNCS sẽ ngày càng gia tăng. Do đó CSVN cần phải dự báo và thiết lập kế hoạch trước cho một số ngành hàng để tự vệ. Cũng về kinh tế, hôm 25/11/05, Bộ trưởng bộ nông nghiệp và phát triển nông thôn CSVN cho biết, tăng trưởng kinh tế tại Việt Nam đã sụt 0,5% do hậu quả của dịch cúm gà.

Tại trụ sở cơ quan thực phẩm Liên Hiệp Quốc, ông Cao Đức Phát xác nhận từ tháng chạp năm 2003, cúm gà đã làm 42 người thiệt mạng và nhà nước đã phải tiêu hủy 47 triệu gia cầm, khiến cho tổng sản lượng quốc dân năm 2004 bị sụt 0,5%.

Tổng giám đốc cơ quan thực phẩm Liên Hiệp Quốc, ông Jacques Diouf tìm cách ước tính tổng số thất thu trong khu vực công nghiệp gà vịt ở Á Châu lên tới 10 tỷ đôla, chưa kể số thất thu do sự sụt giảm trong lượng thịt gà tiêu thụ. Trong khi đó, Tổng Cục Thống Kê CSVN cho biết, chỉ số giá cả tiêu thụ của VNCS ước

tính tăng 8,5% vào tháng 11 so với 1 năm trước. Chỉ số này tăng 8,3% trong tháng 10 và 7,8% trong tháng 9.

Tháng trước, nhà cầm quyền CSVN đã dự báo tỷ lệ lạm phát hàng năm sẽ ở khoảng 8% vào cuối năm 2005, cao hơn chỉ tiêu ấn định ban đầu là 6,5%. Năm ngoái tỷ lệ lạm phát lên tới 9,5% vì CSVN lệ thuộc vào các sản phẩm đầu nhập cảng và bị tác động nặng của các vụ bộc phát bệnh cúm gà. Quý Tiền Tệ Quốc Tế dự báo tỷ lệ lạm phát của CSVN trong năm nay là 7,5%.

ĐỨC HỒNG Y CRESCENZIO SEPE SẼ LÀM LỄ THỤ PHONG CHO CÁC LINH MỤC VN

(VOA) Người công giáo ở Việt Nam đang ráo riết chuẩn bị cho một buổi lễ vào ngày thứ ba trong đó một vị hồng y của Tòa Thánh Vatican sẽ làm phong chức cho 47 linh mục.

Đức hồng y Crescenzo Sepe, Tổng trưởng Bộ Truyền giáo, sẽ làm lễ thụ phong cho các linh mục thuộc 8 giáo phận ở miền bắc Việt Nam.

Buổi lễ này sẽ chứng tỏ sự hồi sinh của Thiên chúa giáo ở bắc bộ Việt Nam, hơn 50 năm sau khi hầu hết các tín đồ đã bỏ trốn khi Cộng sản tiến vào Hà Nội và đất nước chia đôi.

Sau khi Việt Nam tái thống nhất năm 1975, tất cả các tôn giáo đã bị đặt dưới sự kiểm soát chặt chẽ. Mãi đến đầu thập niên 1990, ít lâu sau khi chính quyền áp dụng chính sách đổi mới thì sự kiểm soát mới được nới dần, và các tổ chức tôn giáo mới bắt đầu hoạt động trở lại.

Tuy nhiên, Việt Nam và Tòa Thánh Vatican vẫn chưa thiết lập bang giao. Một viên chức thuộc ban Tôn giáo chính phủ cho biết sẽ không có giới chức chính phủ nào tham dự buổi lễ thụ phong các linh mục.

Nhưng chính sự kiện một buổi lễ thụ phong quan trọng như thế được cử hành cũng chứng tỏ là giới lãnh đạo Việt Nam đã tiến khá xa trong việc nới lỏng các hạn chế trong những hoạt động tôn giáo.

Chuyến viếng thăm Việt Nam của Đức hồng y Sepe đã được các cơ quan

truyền thông chính thức loan tin và theo báo Vietnam News Đức Hồng y sẽ đến gặp phó thủ tướng Vũ Khoan. Trước đó, một viên chức trong giáo hội có nói đến một cuộc hội kiến thủ tướng Phan Văn Khải.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Việt Nam, ông Lê Dũng thì nói rằng việc phong chức là công tác bình thường của giáo hội công giáo. Tuy nhiên, ông Dũng thừa nhận chuyến viếng thăm của hồng y Sepe sẽ góp phần vào việc quảng bá thêm cho sự cảm thông giữa Tòa Thánh Vatican và Việt Nam.

ĐÃ CÓ 300 NGƯỜI TRUNG QUỐC CHẾT VÌ BỆNH CÚM GÀ

(VNN) Một viên chức của Tổ Chức Y Tế Thế Giới (WHO) vừa cho biết, bệnh cúm gà đã giết chết hàng trăm lần nhiều hơn những con số do các viên chức chính phủ Trung Quốc đưa ra.

Theo tờ báo Đức Frankfurter Allgemeine Zeitung (FAZ) cho hay, Bác sĩ Masato Tashiro đã nói với các chuyên viên hàng đầu thế giới về môn virus học ở Trường đại học Marburg rằng: "Chúng ta đã bị lừa dối một cách có hệ thống".

Theo tin tức mà ông có được, ít nhất đã có tới 300 người chết do virus H5N1 ở Trung Quốc, với 3000 trường hợp được xác nhận đã nhiễm bệnh và 7 trường hợp virus truyền bệnh từ người sang người.

Theo báo FAZ, hàng chục địa điểm dịch bệnh nổ ra ở Trung Quốc. Nếu được xác nhận thì đây là những con số sẽ làm người ta hãi hùng và cho thấy cúm gà có thể thành đại dịch nay mai ở Trung Quốc và WHO cần phải tiến triển nhanh chóng các biện pháp chống lại từ cấp 3 lên cấp 4, cấp này có nghĩa là đã có chứng cứ cúm gà chết người đã bắt đầu truyền từ người sang người.

Bác sĩ Tashiro là Trưởng Phòng vi khuẩn học thuộc Viện Bệnh Truyền Nhiễm Quốc Gia Nhật và là Giám Đốc cơ quan WHO Colaborating Center of Influenza, có được các thông tin đáng sợ này khi ông vừa đi thăm tỉnh Hồ Nam (Hunan) của Trung Quốc về.

COLDWELL BANKER
 2698 Berryessa Road, San Jose, CA 95132

HELEN & DAVID MAC

PHỤC VỤ NGÀNH ĐỊA ỐC TRONG NHIỀU NĂM QUÀ TẠI MIỀN BẮC CALI

FOR SALE

Bus: (408) 923-2411
Direct: (408) 715-1118
Cell: (408) 313-7831

- Dù với tiền Down thấp, vẫn giúp quý vị làm chủ căn nhà vừa ý.
- Giúp quý vị định giá chính xác trong việc mua bán nhà cửa.
- Cộng tác và hướng dẫn quý vị tìm nơi vay tiền với lãi suất thấp.

International President's Circle Award

Quý vị cần mua, bán nhà, đất hoặc các cơ sở thương mại vùng Santa Clara và Alameda County, hãy gọi đến văn phòng chúng tôi

THUẬN MAC
Realtor

HELEN NGUYỄN
Realtor

TRẦN VĨNH THÁI, M.D.
 Y KHOA GIA ĐÌNH & CHUYÊN KHOA NỘI THƯƠNG
 652 E. Santa Clara St., San Jose, CA 95112
 (góc đường 14)

CHUYÊN TRỊ:

- + Bệnh thần kinh mất ngủ.
- + Bệnh phong thấp đau nhức
- + Tim mạch hô hấp, suyễn, sưng phổi, bệnh tiểu hóa.
- + Bệnh tiểu đường, nhiễm trùng, đường tiểu, cao máu, Cholesterol.
- + Bệnh ngoài da, ghê, chí rận, nổi mề đay.
- + Bệnh tai, mắt, mũi, họng.
- + Tiểu giải phẫu, nhọt, nốt ruồi bạch, thương tích.
- + Chích ngừa du lịch, viêm gan, cúm cúm.
- + Bệnh phụ nữ, huyết trắng, chữa và ngừa ung thư, ngừa thai.
- + Bệnh trẻ em chậm lớn, giun sán, chích ngừa nhập học.

(408) 294- 2868

NHẬN LÀM BÁC SĨ GIA ĐÌNH

Bác sĩ điều trị tại các bệnh viện San Jose, Medical Center, Alexian Brother, O'Connorr.
 Nhận Medical và các loại bảo hiểm PPO, HMO

ĐẶC BIỆT: Đo xương miễn phí, Xin gọi lấy hẹn.

TƯỜNG VÂN HOÀNG
 Certified Professional Representative

Office (408) 793-8370
 Cell (408) 914-1667

Allstate
 You're in good hands

CA Lic.# 0D86420

**AUTO • HOME • LIFE • ANNUITIES
 BUSINESS • HEALTH • ROTH IRA
 401K TRANSFER • COLLEGE FUNDING
 WE DO NOTARY PUBLIC**

MỞ CỬA:
 Mon - Fri: 9AM - 6PM
 Saturday: 9AM - 1PM
 Sunday: Closed

102 W. Alma Ave. - San Jose, CA 95110

BAKERSFIELD Realty & Investment

4545 Stockdale Hwy., Suite D., Bakersfield, CA 93309

Nhà mới dưới \$350K!!!
Nhà rộng gấp đôi nhưng chỉ cần nửa giá
Bạn còn chần chừ gì nữa!

THERESA ANH THÙ PHẠM

THÀNH PHỐ BAKERSFIELD ĐANG PHÁT TRIỂN MẠNH, LÀ ĐIỂM THU HÚT NÓNG BÓNG ĐẦU TƯ VÀ BIẾN GIÁC MƠ CỦA BẠN THÀNH HIỆN THỰC

K Cơ hội tốt để đầu tư về Commercial, Residential và Đất.

K Công ty địa ốc của người Việt Nam đầu tiên tại Bakersfield.

K Hiện nay Bakersfield có nhiều công ty lớn đang đầu tư xây cất nhà mới và cơ sở thương mại...

Mọi chi tiết xin liên lạc:

THERESA ANH THÙ PHẠM
 Direct: (661) 932 - 2858

Office: (661) 835 - 1777 ext. 115
 Fax: (661) 835 - 1661
 Email: theresapham2002@yahoo.com

NEW LISTING - Call Now!
 Great NW location & ready to move in!!!
 3 bedrooms & 2 baths, tile throughout, freshly painted interior, huge cul-de-sac lot, room for RV and pool.

NEW LISTING - Call Now!
 Golf course in the Legends!!! 3 bedrooms + office or den, 2 baths, 3 car tandem garage, large gourmet kitchen with granite counter top, upgraded tile throughout...and MORE!

NEW LISTING
 Great investment property! 9,210 sqft. medical office building situated on corner lot (19,602 sq.ft) with big front footage. The building has 8 private offices, 18 exam rms, 6 rest rms, waiting rm, meeting rm, x-ray rm, ect. Gross income over \$70,000 per year

Tin Cộng Đồng

DU PHONG

BUỔI HỌP MẶT THÂN HỮU ĐÁNG GHI NHỚ

Do lời mời của đôi vợ chồng ca nhạc sĩ Lê Quốc Tấn và Ngọc Doãn, một số thân hữu mà hầu hết là bạn văn, thơ, báo chí và ca nhạc của hai nghệ sĩ này đã đến tham dự buổi "họp mặt thân hữu" được tổ chức tại tư gia của hai người ở thành phố Roseville, trên một

dải đồi khá xinh, bên cạnh xa lộ 80 Sacramento-Reno. Đôi vợ chồng Lê Quốc Tấn - Ngọc Doãn vốn là người chẳng những không xa lạ mà còn được đồng hương, nhất là giới sinh hoạt cộng đồng, văn học ca nhạc địa phương đều biết đến và hết lòng mến mộ.

Nghệ sĩ Thu Tâm



Gia chủ cùng một số thân hữu



Vợ chồng gia chủ Lê Quốc Tấn và Ngọc Doãn chào mừng thân hữu



Ngọc Doãn (D) với một số bạn đồng môn Trưng Vương



Một góc của nhà Văn, Thơ và Báo chí



Nghệ sĩ Ngô sĩ Hùng



Gia chủ với thân hữu truyền thông



Thi sĩ Hoàng Xuyên Anh (A) tặng quà lưu niệm cho gia chủ



Lê Quốc Tấn giới thiệu nhạc sĩ "Tiền chiến" Trịnh Văn Ngân



Nhạc sĩ Lê Quốc Tấn và ca sĩ Đồng Thảo mở đầu....



Ca sĩ Nguyễn Hữu Tân



Nhà văn Nhật Thịnh



Từ trái:- Hai thi sĩ Song Nhị và Diên Nghị



Ngọc Doãn (D) rất quý khách và bạn bè



Trình Văn Ngân và Tâm Nguyên đệm nhạc cho Lê Quốc Tấn




SKYBRIDGE
COMMERCIAL
100 PARK CENTER PLAZA, SUITE 111 • SAN JOSE, CA 95113
Tel: 408-885-8888 • Fax: 408-885-8088

- Skybridge Commercial là công ty địa ốc Việt Nam quy mô đầu tiên vùng bắc California chuyên môn về Strip Mall/Shopping Center, Office Building, Medical Building, Apartment, Gas Station, Warehouse.
- Công ty có nhân viên chuyên môn đảm trách quản lý commercial property cho quý khách.
- Công ty có luật sư cố vấn và bệnh vực cho quý khách về mọi vấn đề liên quan đến địa ốc.
- Công ty đang tuyển thêm nhiều agent với điều kiện tốt nghiệp đại học, và có ít nhất 2 năm kinh nghiệm về Commercial Real Estate.

- 1) Independent Gas Station + 1,400sf Mini mart + 17,000sf lot in Sacramento, absentee owner, excellent major intersection, high visibility, have room to expand the building, ideal for owner to run the business, great potential, Price \$1.22 million
- 2) 10,800sf retail/office/warehouse building on 0.5 acre land, major street, near freeway 101 and San Jose airport, excellent visibility, Price \$2 million
- 3) 30,000sf multiple tenants strip mall, 1.5 acre lot, 17 years old, 100% occupancy, CAP 6%, Sacramento, Price \$6.2million

- 4) 12,380sf Strip Mall, 1 acre land, 8 tenants, 100% occupancy, Brand new building, CAP 6.1%, Woodland, Price \$5.4 million
- 5) 15,828sf multiple tenants strip mall, 61,000sf land, built 1989, 100% occupancy, CAP 6.15%, Castro Valley, Price \$6.3 million
- 6) 20,020sf free standing retail building located on a huge

- shopping center, 100% occupancy, built 1986, CAP 6.5%, Fresno, Price \$2.94 million
- 7) 18,606sf multi tenants retail building, 19,000sf lot, built 1985, 100% occupancy, near UC Berkeley, Price \$4.4 million
- 8) 10,200sf vacant light industrial/manufacturing building, built 1975, San Jose, Price \$1.428 million
- 9) 12,000sf strip mall, 1.06 acre land, 100% occupancy, below market rent, built 1965, growing area in Fresno, Price \$1.118 million



MICHAEL MINH NGUYEN
Commercial Broker
President

COLLEEN PHAM
Commercial Specialist
Vice President

TONY DINH Century 21
* Real Estate Broker * Results You Can Count On *
A-1 Network
Email: Tony.Dinh@aol.com or Website: www.C21A1network.com
(408) 224-7100 (Bus) (408) 226-2782 (Fax)
(800) 398-9612 (Toll-Free)
3111 Mc Laughlin Ave.
San Jose, CA 95121

 Affordable Home Welcome to this affordable home with 3 beds, 2 baths, 1,235 sq. ft. of living space, everything has been remodeled. List price: \$774,950	 Lovely Home in Blossom Hills Totally remodeled up to 80 k, with all new appliances. 4 beds, 2 baths, 1342 sq.ft of living space. Beautiful landscape in front, back yards. List Price: \$707,999	 Like New Home This is beautiful and completely remodeled from A to Z. 4 beds, 2 baths, 30 years of age 1,356 sq. ft. of living space, lot size 6500 sq ft +. List Price: \$699,888
 Friendly Neighborhood This home is located in convenient & friendly neighborhood with a lot of upgrades 3 years ago. 4 beds, 2 baths, 1,481 sq. ft. of living space. List Price: \$564,950	 Opportunity For Investor With huge back yard and swimming pool located in South San Jose, 3 beds, 2 baths, 1,492 sq ft of living space, over 8,000 sq ft. of lot size. List Price: \$619,950	 Huge Lot Size Welcome to this home located in Santa Clara with two beds, one bath, lot size over 10,850 sqft. List Price: \$750,000
 Well-Kept Home Very nice floor plan, with 2 Master beds Den easily to convert 3rd beds, vaulted ceiling, 2 beds, 2.5 baths, convenient location only 13 years old. List Price: \$525,950	 Close To New Library Welcome to this home very close to new library on Tully road with 4 beds, 2 baths, 1,484 sq ft living space, 28 years of age convenient to new library, shopping center. List Price: \$620,000	 Shapel Home in Evergreen Must see inside to appreciate total beauty of home. Remodeled inside, granite kitchen, marble floors, new carpet. 4 beds, 3 bath, 12 years of age, 3,295 sq ft of living space. List Price: \$1,275,000

► **Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo** tiếp từ trang 1

"4. Tổ cáo trước Công luận, Nhân dân thế giới và các Chính phủ, quyền tự do tôn giáo của nhà nước CHXHCN Việt Nam chỉ là sự lừa bịp trắng trợn, điển hình qua các sự việc nêu trên. Tôi yêu cầu các Chính phủ, các Tổ chức quốc tế, Ủy ban Nhân quyền LHQ lên tiếng can thiệp đòi hỏi Nhà cầm quyền Cộng sản Việt Nam phải chấm dứt ngay mọi hành động đàn áp, khủng bố, sách nhiễu đối với các thành viên Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất, như trường hợp hành hung Hòa thượng Thích Quảng Độ xảy ra tại Thanh Minh Thiền viện hôm 19.11.2005, và ngăn cấm quyền tự do đi lại, tự do cư trú và tự do hành đạo của các thành viên thuộc GHPGVNTN".

Gần đây, Nhà cầm quyền Hà Nội hợp đồng với Giáo hội Phật giáo Việt Nam (do Đảng và Nhà nước dựng lên năm 1981 để làm công cụ chính trị) lên tiếng trên các báo, đài về cái mà họ gọi là "Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất bất hợp pháp", để yêu cầu giải tán 9 Ban Đại diện GHPGVNTN tại các tỉnh miền Trung và miền Nam vừa được thành lập.

Nhà nước và Giáo hội Phật giáo Nhà nước đưa ra hai lý luận hồ đồ: Một, là GHPGVNTN đã là thành viên của Giáo hội Phật giáo Nhà nước ra đời năm 1981, nên nay không còn lý do tồn tại; Hai, là "căn cứ vào Quyết định số 83/QĐ-BT ngày 29.12.1981 của Hội đồng Bộ trưởng thì Giáo hội Phật giáo Việt Nam là tổ chức Phật giáo duy nhất đại diện cho Phật giáo Việt Nam về mọi mặt quan hệ ở trong nước và ngoài nước".

Nói hồ đồ, là vì chỉ có một số cựu thành viên thuộc GHPGVNTN tham gia vào Giáo hội Nhà nước năm 1981 với tư cách cá nhân. Nhưng tham gia trong tư cách pháp nhân của tập thể Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất, thì tuyệt đối không hề có. Điều 4, Chương II, Giáo hội Phật giáo Việt Nam ghi rõ: "Mục đích của Giáo hội Phật giáo Việt Nam là điều hòa hợp nhất các hệ phái Phật giáo Việt Nam cả nước...". Điều hòa hợp nhất có nghĩa là đang "điều hòa" để "hợp nhất", mà chưa là một tổ chức đã thống nhất và

duy nhất, để có thể thống lĩnh và chỉ huy tất cả các tổ chức Phật giáo. Điều 6, Chương II, Giáo hội Phật giáo Việt Nam ghi rõ: "Thành phần của Giáo hội Phật giáo Việt Nam gồm các hệ phái Phật giáo Việt Nam, các Tăng Ni và các Cư sĩ thuộc các hệ phái Phật giáo Việt Nam, tự nguyện tham gia Giáo hội và chấp hành bản Hiến chương này". Điều này xác định ai muốn tham gia thì tự nguyện tham gia, ai không muốn tham gia thì cũng không có quyền lực nào bắt phải tham gia.

Như vậy thì làm sao Giáo hội Phật giáo Nhà nước có thể tự mình tôn mình lên ngai vị thống lĩnh và đại diện cho toàn thể Phật giáo Việt Nam? Còn cái Quyết định 83/QĐ-BT năm 1981 của Hội đồng Bộ trưởng giao mọi "quyền uy" cho Giáo hội Phật giáo Nhà nước chỉ là việc "con hát mẹ khen", và chẳng có giá trị gì đối với toàn thể Phật giáo Việt Nam, đối với Giáo hội Dân lập và truyền thống là Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất.

Hồ đồ hơn nữa, là không trung dẫn được một văn kiện nào có tính pháp lý của Nhà nước đặt Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất ra ngoài vòng pháp luật, mà lại cứ tuyên bố bừa bãi rằng Giáo hội này "bất hợp pháp"?!
Còn bản chất của cái gọi là "Giáo hội Phật giáo Việt Nam", quần chúng trong nước gọi là Giáo hội Nhà nước, thì có thể nghe lời tiết lộ của vị cha đẻ ra Giáo hội này trong tập tài liệu "Thống nhất Phật giáo" của ông Đỗ Trung Hiếu. Ông Hiếu là cán bộ tham mưu của Đảng. Đầu năm 1979, nhận lệnh của lãnh đạo cao cấp Đảng, như các ông Xuân Thủy, Nguyễn Văn Linh, Trần Quốc Hoàn, ông Đỗ Trung Hiếu bắt tay làm bà mẹ đỡ đẻ cho Giáo hội Phật giáo Việt Nam ra đời năm 1981 tại Hà Nội. Sang năm 1994, ngao ngán vì chính sách sai lầm của Đảng đối với Phật giáo, hồi hận việc đã qua, nên ông Hiếu viết tập tài liệu nói trên để vạch trần sự biến tướng Phật giáo thành công cụ cho Đảng. Ông Hiếu viết về quá trình và mục tiêu "thống nhất" Phật giáo năm 1981 là:

"Thực sự đại biểu là giữa Phật giáo của ta và Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất (GHPGVNTN). Ban Vận động Thống nhất Phật giáo Việt Nam đều là đại biểu dự Đại hội, trong đó đại biểu của ta đa số (tức Đảng Cộng sản, PTTGGQT nhấn mạnh). Chính tổ chức và hệ phái Phật giáo, GHPGVNTN là một, còn lại tám với những danh nghĩa khác nhau, nhưng tất cả đều hoặc là ta hoặc là chịu sự lãnh đạo của Đảng (chúng tôi nhấn mạnh) (...). Cuộc thống nhất Phật giáo lần này, bên ngoài do các Hòa thượng gánh vác, nhưng bên trong bàn tay Đảng Cộng sản Việt Nam xuyên suốt quá trình thống nhất để nắm và biến tướng Phật giáo Việt Nam trở thành một tổ chức bù nhìn của Đảng" (chúng tôi nhấn mạnh).

Ông Hiếu cho biết Ban Dân vận Trung ương chỉ thị không chế Phật giáo như sau:
"Nội dung đề án (thống nhất) là biến hoàn toàn Phật giáo Việt Nam thành một hội đoàn quần chúng. Còn thấp hơn hội đoàn, vì chỉ có Tăng, Ni, không có Phật tử; chỉ có tổ chức bên trên không có tổ chức bên dưới, tên gọi là Hội giáo Phật giáo Việt Nam (...). Nội dung hoạt động là lo việc cúng bái chùa chiền, không có hoạt động gì liên quan tới quần chúng và xã hội (...). Lấy chùa làm cơ sở chứ không phải lấy quần chúng Phật tử làm đơn vị của tổ chức Giáo hội" (chúng tôi nhấn mạnh).

Kết luận tập tài liệu vạch trần sự sai trái của Đảng về chính sách tôn giáo đối với Phật giáo Việt Nam, ông Đỗ Trung Hiếu răn đe Đảng và Nhà nước rằng:

"Nếu làm giám đốc một công ty, sai, bị lỗ đôi ba tỷ đồng, gây đau khổ đấy. Nhưng anh có thể làm giới kiểm tiền bù lại. Còn lĩnh vực này (tôn giáo), sai, ít nhất gây buồn phiền đau khổ cho biết bao triệu con người, lớn hơn là làm cho nhiều người bị tù đày chết chóc. Điều đó không lấy gì và làm sao bù đắp được.
"Tốt nhất các anh nên suy nghĩ thật chín chắn, phác họa một đề án chiến lược hợp lòng dân trên nguyên tắc CÁI GÌ CỦA CESAR HÃY TRẢ LẠI CHO CESAR (...). Các anh nhớ đừng làm gì

để họa cho Dân tộc, gây đau khổ cho đồng bào các tôn giáo. Nghiệp báo đời đời".

Hắc bạch phân minh, chính tà đã rõ: Giáo hội Phật giáo Việt Nam thành lập năm 1981 tại Hà Nội là một tổ chức công cụ nằm trong Mặt trận Tổ quốc để phục vụ chính trị cho Đảng và Nhà nước cộng sản, không đại diện quần chúng Phật tử toàn quốc, không thể hiện bản sắc Phật giáo Việt Nam. Còn Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất là giáo hội Dân lập, truyền thừa 2000 năm lịch sử nền Phật giáo dân tộc.

Sau đây, Phòng Thông tin Phật giáo Quốc tế xin đăng tải nguyên văn thư Thượng tọa Thích Viên Định, Phó Viện trưởng Viện Hóa Đạo, hồi đáp Ủy ban Nhân dân tỉnh Thừa thiên Huế, ký gửi ngày 18.11.2005 bằng đường bưu điện bảo đảm có hồi báo. Tự thân bức thư là một trả lời chung cho tất cả các Ủy ban Nhân dân và ban Tôn giáo tại 9 tỉnh, những nơi vừa thiết lập 9 Ban Đại diện GHPGVNTN:

GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM THỐNG NHẤT VIỆN HÓA ĐẠO

Thanh Minh Thiền viện, 90 Trần Huy Liệu, Phường 15, Quận Phú Nhuận, TP Hồ Chí Minh
Phật lịch 2549
Số 09/VHD/PVT

Kính gửi Ông Ngô Hòa
Phó Chủ tịch Ủy ban Nhân dân Thừa thiên Huế

V/v Hai ý kiến đề ra qua thư mang số 3592/UBND-XH ngày 11.11.2005

Thưa Ông Phó Chủ tịch,
Chúng tôi vừa tiếp nhận thư ông viết ngày 11.11.2005 mang số 3592/UBND-XH ký thay Chủ tịch và thay mặt Ủy ban Nhân dân Thừa thiên Huế để nói lên hai "ý kiến" về việc thiết lập Ban Đại diện lâm thời Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất tỉnh Thừa thiên Huế, nhiệm kỳ 2005 - 2007.

Nay tôi xin được hồi đáp để nói lên quan điểm chúng tôi đối với hai ý kiến của Ủy ban Nhân dân Thừa thiên Huế thông qua văn thư dẫn thượng:
(xem tiếp trang 13)



TIN NÓNG

► **GIÁ NHÀ VN** trang 1

của Việt Nam những năm tới sẽ còn cao, vì mới chỉ có 20-23% dân số sống tại các đô thị, nhưng quá trình này cũng không thể là yếu tố liên tục thúc đẩy việc mua bán đất đai. Ông công nhận rằng như báo chí Việt Nam đã viết, các vấn đề khác như luật pháp về đất đai, quy hoạch còn có khoảng cách với thị trường, nạn đầu cơ, tham nhũng hay lạm quyền tại khâu xem xét quản lý đất cũng có tác động xấu đến thị trường nhà đất.

Có ý kiến nói rằng vì thị trường chứng khoán chưa thu hút được nhiều người đầu tư và hệ thống ngân hàng Việt Nam cũng vậy nên tiền bị đổ hết vào địa ốc. Nhưng tiến sĩ Thiên cho rằng đó cũng chỉ là một yếu tố mà thôi. Theo ông, việc người có tiền đầu tư vào địa ốc là chuyện rất bình thường. Vấn đề là làm sao điều chỉnh thị trường mới mẻ này cho tốt.

Hiện Việt Nam đang trong quá trình điều chỉnh thị trường đất đai và các bài học của những nước láng giềng như Thái Lan là rất quan trọng. Đầu cơ địa ốc tại Thái Lan trong thập niên 90 bị coi là một trong những yếu tố dẫn đến khủng hoảng kinh tế tại nước này và trong khu vực.

► **MIỀN ĐIỆN** trang 1

Suu Kyi. Theo chính phủ Hoa Kỳ, Miền Điện phải phóng thích tất cả các tù nhân chính trị, đồng thời mở đối thoại với phe đối lập trong nước. Trước đó, Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc, ông Kofi Annan, cũng tuyên bố ông lấy làm thất vọng sâu xa về quyết định của giới lãnh đạo quân sự Miền Điện, tiếp tục quản thúc bà Aung San Suu Kyi.

Một thông cáo do Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc đưa ra nói rằng quyết định tiếp tục giam giữ bà Suu Kyi không phục vụ quyền lợi của tiến trình hòa giải dân tộc và dân chủ hóa Miền Điện.

Tommy's AUTO BODY
Phẩm Chất Cao Giá Phải Chăng

1320 Oakland Rd., San Jose, CA 95112
 Tel: (408)573-7799 * Fax: (408)436-8567

4234 Monterey Hwy. #F, San Jose, CA 95111
 Tel: (408)227-1128 * Fax: (408)227-1184

ĐẶC ĐIỂM:

- Shop có nhân viên đã từng làm việc cho các hãng bảo hiểm lớn như Farmers và All States giàu kinh nghiệm để lo thủ tục claim trực tiếp với các hãng bảo hiểm.
- Với nhóm thợ nhiều năm kinh nghiệm có bằng cấp tại Hoa Kỳ.
- Shop được trang bị với những dụng cụ tối tân để bảo đảm sự chính xác, an toàn, đúng tiêu chuẩn.
- Shop rộng lớn, khang trang, với hàng rào cổng sắt để bảo đảm an toàn.

Chuyên Làm Đồng - Kéo Sườn - Sơn Xe
 ĐẶC BIỆT: Cho các xe Mercedes, BMW, dùng nước sơn chính gốc đã được chấp thuận bởi hãng Mercedes, BMW.

State of California LICENSED SMOG CHECK INSPECTION REPAIR STATION
 \$35.75 + Certificate

Mở Cửa từ: 9AM - 6 PM Thứ Hai đến Chủ Nhật

REBUILD: CARBURATOR - MÁY - HỘP SỐ
 Thay máy, hộp số
 Định giá miễn phí

NHẬN TIỀN DĨA THẮNG \$7.50/each
 4 WHEEL ALIGNMENT VỚI DẶN HUNTER K111 TỐI TÂN NHẤT
 MỌI VIỆC LÀM ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

PHONE: (408) 993-9966 993-2266
Tùng Auto Repair Kính Mời

SENER AUTO PART
 CHUYÊN BÁN & CUNG CẤP CÁC LOẠI PHỤ TÙNG XE HƠI

COMPARE OUR LOW PRICES FOR ALL QUALITY PARTS!

- Dự trữ đầy đủ các loại phụ tùng xe Mỹ, Nhật và Âu Châu
- Phẩm chất bền tốt, giá hạ hơn nhiều nơi
- Nhân viên chuyên nghiệp, kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn
- Giao hàng nhanh và miễn phí (có giới hạn)

Mở Cửa 7 ngày trong tuần
(408) 292-8957

2266 SENTER ROAD, SAN JOSE, CA 95112 (đối diện Costco)

TÙNG AUTO REPAIR

COMPLETE AUTOREPAIR
 2345 SENTER ROAD # A - SAN JOSE, CA 95112

- * ENGINE
- * TRANSMISSION
- * ELECTRICAL
- * MUFFLER
- * 4 WHEEL ALIGNMENT
- * FAST OIL CHANGE
- * TUNE - UP
- * THAY NHỚT MÁY VÀ HỘP SỐ
- * LÀM THẮNG VÀ TIỀN DĨA
- * COMPLETE CLUTCH JOB

State of California LICENSED SMOG CHECK INSPECTION REPAIR STATION

Mở Cửa từ: 9AM - 6 PM Thứ Hai đến Chủ Nhật

REBUILD: CARBURATOR - MÁY - HỘP SỐ
 Thay máy, hộp số
 Định giá miễn phí

NHẬN TIỀN DĨA THẮNG \$7.50/each
 4 WHEEL ALIGNMENT VỚI DẶN HUNTER K111 TỐI TÂN NHẤT
 MỌI VIỆC LÀM ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

PHONE: (408) 993-9966 993-2266
Tùng Auto Repair Kính Mời

Kết Thúc Việt Mercury: VỤ MUA BÁN BẤT THÀNH

(SaigonUSA News) Trong một bản tin ngắn gọn được tung ra một cách bất ngờ sáng thứ Tư ngày 23 tháng 11, 2005 vừa qua, ông George Riggs, chủ nhiệm tờ báo mẹ San Jose Mercury News, đã thông báo rằng vụ mua bán tờ báo Việt Mercury cho nhóm thương gia Việt Nam đã thất bại.

"Tôi rất buồn khi phải thông báo rằng chuyện thương thảo đã hoàn toàn chấm dứt."

Ông phát biểu một cách vắn tắt như trên. Lý do chính, theo lời ông Riggs, là phía bên người mua Việt Nam lo ngại rằng doanh thu của tờ báo không đủ trang trải chi phí, do đó không thể nào tiếp tục tờ báo được.

Ngoài ra, ông chủ nhiệm SJMC cũng trả lời dứt khoát rằng mọi việc coi như khóa sổ, và không còn nhóm nào khác muốn mua tờ Việt Mercury nữa. Tờ Việt Mercury đã chính thức đình bản ngày 11/11/2005.

THAY ĐỔI MỤC TIÊU

Bản tin ngắn gọn trên đây đã được đăng nơi trang 2C trong mục thương mại của tờ SJNM. Giới quan sát về truyền thông người Mỹ tại vùng Bay Area đã bày tỏ quan tâm rằng việc đóng cửa hai tờ báo Nuevo Munda và Việt Mercury đã cho thấy công ty Mercury đã thay đổi lập trường, chỉ chú tâm tới lợi nhuận và bỏ rơi mục tiêu phục vụ thông tin cho độc giả mà họ đã từng nhấn mạnh khi cho xuất bản các ấn bản trên.

Khi xuất bản tờ Việt Mercury ngày 29/1/1999, ông Jay Harris và công ty Mercury đã bị cộng đồng Việt Nam nghi ngờ và phản ứng dữ dội khi thấy ông dùng nhân viên người Việt để thực hiện chính sách phá giá kịch liệt, tấn công vào thị trường cộng đồng Việt Nam nhỏ bé. Nhưng ông Harris đã biện minh rằng mục tiêu của ông và công ty Mercury News là để phục vụ cho cộng đồng người Việt chứ không phải giành quảng cáo. Ông đã tuyên bố, và được báo chí Mỹ trích nguyên văn như sau:

"Mercury News publisher Jay Harris wouldn't

comment on the specifics of ad rates or ad policies. "The goal of Viet Mercury isn't about advertising, it's about representing the community," he said.

(Ông Jay Harris, chủ nhiệm tờ Mercury News, tránh không bình luận về chi tiết giá cả hay kế hoạch về quảng cáo. Ông nói: "Mục tiêu của tờ Việt Mercury không nhắm tới quảng cáo, mà chính là trình bày về cộng đồng mà thôi." - San Jose Business Journal: 2/26/1999)

TIN TỨC KHÔNG RÕ RÀNG

Lời tuyên bố của ông chủ nhiệm George Riggs có lẽ là một thông tin chính xác và rõ ràng nhất từ trước tới về số phận của tờ Việt Mercury kể từ khi có tin đồn về tình trạng bấp bênh của tờ báo này từ khoảng nửa năm nay.

Thông báo này cho thấy rằng việc mua bán tờ báo Việt Mercury chưa hề hoàn tất, vẫn chỉ ở trong giai đoạn thương lượng qua lại và còn rất nhiều bất đồng giữa các bên không thể giải quyết được, ngược lại với ấn tượng mà chính tờ báo VM - và những người liên quan - đã tạo ra cho độc giả và cộng đồng người Việt rằng việc mua bán đã xong, tờ báo mới sẽ khai trương vào ngày 2 tháng 12, 2005 với tên là ViệtUSA do một ban quản trị dưới sự điều hành của ông Jim Chính Nguyễn, và sẽ được phát hành khắp nước Mỹ.

Trước đó thì có tin đồn rằng tờ báo Việt Mercury sẽ cắt giảm 15%. Sau đó lại có tin sẽ đóng cửa. Gần đây lại có tin đồn là tờ VM sẽ được bán lại cho một nhóm ngoại vi của CSVN qua trung gian tòa lãnh sự tại SFO và tin đồn này đã được đài VOA theo dõi. Ngoài ra, kể từ hồi tháng 10, 2005, khi có thông báo chính thức về vụ mua bán cho nhóm thương gia Việt Nam thì tên của ông Jim Chính Nguyễn bỗng nổi lên là lãnh đạo tờ báo mới, đã mời chủ bút Nguyễn Xuân Hoàng tiếp tục nhiệm sở và đã được ông Hoàng nhận lời.

AI LÀ NGƯỜI ĐỨNG SAU LƯNG ?

Cũng trong thời gian vụ mua bán của tờ Việt Mercury nổi cộm lên, thì nhiều

tin đồn được tung ra về giá cả lẫn nhóm thương gia đầu tư.

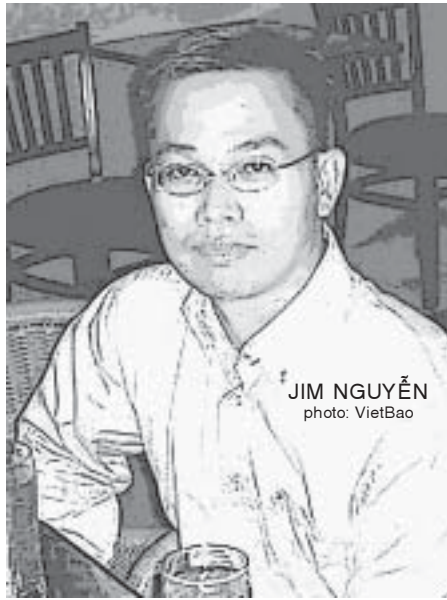
Khi nhà báo Huỳnh Lương Thiện tổ chức cuộc phỏng vấn trực tiếp trên đài Radio Bolsa AM 1430 với ông Jim Chính Nguyễn, đại diện nhóm mua tờ VM, và LS Nguyễn Tâm, chủ nhiệm tờ SaigonUSA, thì có nhiều tin đồn đại về giá bán. Có người nói vài chục ngàn, có người nói vài trăm ngàn, cũng có người nói tới năm, bảy triệu đô la. Ngoài ra, cũng có nhiều tin đồn về nhóm người đứng sau lưng ông Jim Nguyễn. Tin đồn mạnh nhất liên quan tới hai tên tuổi, một là ông địa ốc Thảo Đặng, hai là BS Nguyễn Xuân Ngãi.

Ông Thảo thì không hề lên tiếng xác nhận về vụ này. Riêng tên của BS Ngãi thì được một ký giả của VM dùng để xác định rằng "VM phải là tờ báo hàng đầu của hải ngoại." Ngược lại, theo nguồn tin của những thân hữu gần gũi với BS Ngãi thì ông khẳng định rằng ông chưa hề làm cố vấn cho tờ báo mới nào cả. Mặc khác BS Ngãi có xác nhận rằng việc e ngại CSVN tung tiền mua lại tờ VM là có thật, do đó một số người quan tâm có nghĩ tới việc ra tay mua trước để tránh hậu họa. Nhưng cũng chỉ là mới dự tính mà thôi, chứ chưa đi vào thực hiện cụ thể. Do đó những tin đồn hoặc bài báo viết đều là không chính xác.

SỰ THẬT RA SAO ?

Trên trang 5A ấn bản cuối cùng ngày 11 tháng 11, 2005, ký giả Đức Hà của VM đã khẳng định rằng không những VM không "đẹp tiệm" mà còn tiếp tục mạnh mẽ hơn với nhóm đầu tư và ban lãnh đạo mới. Ký giả này viết:

"Đẹp Tiệm? Không hẳn vậy, bảy năm qua mới chỉ là chặng đường đầu, thử thách. Ban quản trị mới của Việt Mercury cho biết tờ báo sẽ trưởng thành hơn, uyển chuyển và phong phú hơn..." tác giả tiếp tục viết một cách khẳng định, lạc quan gần như tuyên truyền, về tương lai huy hoàng của tờ báo mới. Điều này khiến cho độc giả



JIM NGUYỄN
photo: VietBao

và dư luận tưởng rằng việc mua bán đã xong, và tờ báo mới cũng đã được chuẩn bị xong, chỉ còn chờ đợi việc ra mắt chính thức vào ngày 2/12/05 mà thôi.

Thêm nữa, nguyên trang 2A của ấn bản VM cuối cùng được dùng để giới thiệu và chúc mừng cho tờ báo mới, lấy tên là ViệtUSA News, tòa soạn được đặt tại số 97 S. 2nd St, SanJose, CA. Tel: 408-292-2740.



Cho đến khi có thông báo chính thức của ông George Riggs về việc mua bán không thành hôm 23/11/05, thì nay người ta mới hiểu là từ trước tới nay vụ VM vẫn chỉ là t i n đ o n g .

Việc mua bán vẫn còn nằm trong vòng đàm phán, và tờ báo mới mang tên là ViệtUSA vẫn chưa thành hình.

Điện thoại gọi tới số 292-2740 thì nhận ra giọng của ông Jim Chính Nguyễn trong máy, cho biết đây là công ty "ThinkViệt" yêu cầu người gọi để lại lời nhắn.

Có một số thương gia gốc Việt, trong đó có vài người hành nghề địa ốc, cho biết là ông Jim Chính Nguyễn có gặp họ, trình bày đề án mua lại tờ VM, và mời họ góp vốn tham gia. Nhưng mọi người đều chần chừ, vì không hiểu rõ mua cái gì và không biết rõ ông Jim Nguyễn là ai ?.

Gần đây, quá trình hoạt động của ông Jim Nguyễn đã được nhận diện qua ba bài báo, một của GS Bùi Văn Phú, hai của nhà báo Andrew Lam và loạt bài của SaigonUSA. Từ đó người ta mới nhớ ra đây chính là ông **Jim Nguyễn đã từng sát cánh với Vũ Đức Vương và là người tích cực trong những công tác hoạt động chặt chẽ với CSVN qua nhiều công tác "giao lưu văn hóa và thương mại" tại vùng Vịnh.**

TIN GIỜ CHÓT

Tin giờ chốt cho hay rằng ngay sau khi vụ thương lượng mua bán tờ VM đã bế tắc vào ngày thứ Ba 22/11/05 thì buổi tối hôm ấy, ông Jim Nguyễn vẫn làm như không có chuyện gì xảy ra, tiếp tục vận động với một số thương gia gốc Việt tại San Jose, và hăng hái trình bày về tương lai rực rỡ của tờ báo chưa thành hình ViệtUSA.

Sáng hôm sau, thứ Tư 23/11/05, sau khi đọc bản tin của ông Riggs, mọi người mới vỡ lẽ.

SAIGONUSA NEWS (23.11.2005)



bamboo

café & restaurant

779 Story Rd., Suite 1, San Jose, CA 95122

408.294.6260

Mở cửa Monday - Sunday: 9am - 9pm / closed Tues.

- Cơm Gà Hải Nam
- Hủ Tiếu/Mì
- Hủ Tiếu Gà Dai
- Hủ Tiếu Bò Tái
- Bún Mắm
- Xiu Mại
- Dầu Cháo Quẩy

CƠM PHẦN GIA ĐÌNH

- Soup Bong Bóng Cá
- Nghêu Xào Tào Xì
- Cải Làn Xào Bò
- Sườn Heo Rang Saté
- Tôm Rang Muối
- Cá Kho Tộ
- Canh Chua Cá Bông Lau

và nhiều món ăn
khóai khẩu.

ĐẶC BIỆT THẠCH DỪA



Bamboo

NEWLAND PRODUCTION PRESENTS

Đêm Người Nhớ

VỚI NHỮNG TÌNH KHÚC
DUY KHÁNH - TRÂM TỬ THIÊNG

CA SĨ
DUY KHÁNH - NGỌC HỒ - DIỄM LIÊN
NGUYỄN THỤY - NGỌC QUÂN - HỒ ANH TÀI
THÀNH PHƯƠNG - DUY HỒNG - THỊ PHƯƠNG

MC: Thu Hằng - Thanh Lan - Thành Phương
Điều Hợp Chương Trình: Phạm Phú Lam
Ban Nhạc: Newland
Thực Hiện - Báo Điện Tử Văn Kiện (408) 920-3935

THỨ BẢY, NGÀY 17/12/2005
680 MINNESOTA AVE, SAN JOSE
T: 6:00 pm - 8:30 pm NHAC HỒI
T: 9:00 pm - Midnight ĐA VU

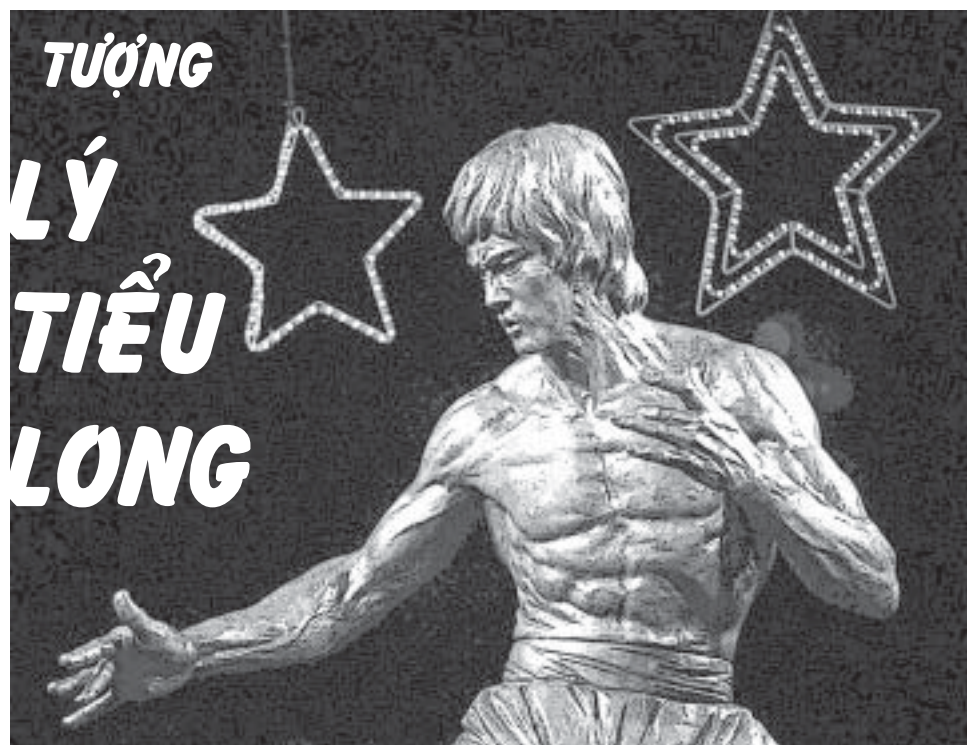
TICKET
\$35/ \$45 & VIP

CÓ BÁN TẠI
Nhà Hàng Quảng Đà
(408) 297-3402

CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC SỰ BẢO TRỢ

Nguyễn Vũ Trụ-New York Life (408) 930-2175 | Đỗ Duy Chương-ST Real Estate (408)828-2892 | Sunlight Travel (408) 531-9799
Luật Sư Nguyễn Tâm (408) 993-1551 | Đỗ Thanh Vân-ST Real Estate (408) 821-1128 | Cơ Quan IRCC (408) 531-9799 |
Chương Trình Phát Thanh Dân Sinh (408) 531-9799 | Senter Auto Part (408) 292-8957 | Helen Tran-Innova (408) 531-9799
Thái Quốc Hùng-New York Life (408) 205-0323 | Hoàng Trọng Đức-First Financial (408) 836-3631 |
Philip Phong Tran-Selection Realty (408) 456-0191 | Sơn Hoàng-Real Estate (408) 691-3787 | T&H Body Shop (408) 294-2001 |
Trung Tâm Bảo Lành Việt Mỹ (408) 573-9999 | Robert Mullins-Lê Minh Hải (408) 294-3888

HONG KONG VÀ BOSNIA KHÁNH THÀNH



(BBC) 27.11.2005. Bức tượng của tài tử phim võ thuật Lý Tiểu Long đã được khánh thành ở Hồng Kông vào đúng ngày đáng ra là sinh nhật lần thứ 65 của ông, và ở Bosnia trước đó một ngày. Lý Tiểu Long là một trong những ngôi sao điện ảnh có tiếng nhất xuất thân từ Hồng Kông và qua đời cách đây 32 năm khi mới 33 tuổi.

Những người hâm mộ đã quyên góp hàng ngàn đô la để dựng bức tượng đồng hai mét rưỡi nhìn ra cảng Victoria với dòng chữ "Ngôi sao Thế kỷ: Bruce Lee". Sinh ra tại Hoa Kỳ nhưng Lý Tiểu Long đã cho ra những bộ phim nổi tiếng ở Hồng Kông trong đó có "Big Boss" (Đường Sơn Đại Huỳnh) và "Fist of Fury".

Trong các bộ phim để lại, Lý Tiểu Long thường đối mặt và hạ thủ vô số đối thủ, thường là kẻ thù của tầng lớp công nhân Trung Quốc. Hôm qua, một bức tượng cao 1,68 mét giống như Lý Tiểu Long cũng đã được khánh thành ở thành phố Mostar ở Bosnia nơi ngôi sao điện ảnh được chọn làm biểu tượng chống lại chia rẽ sắc tộc.

Bosnia to 'beat' Hong Kong with Bruce Lee statue

SARAJEVO, Bosnia-Herzegovina (AFP) 28.11.2005. Youths in the Bosnian city of Mostar said Thursday they were delighted they would beat Hong Kong to erect a statue honoring the late martial arts film legend Bruce Lee. The statue is to be unveiled at the weekend in the southern city more famous for its 16th-century Ottoman bridge, which reopened last year after being destroyed during Bosnia's 1992-1995 war.

"We initiated this long before Hong Kong. I am sure they did not have as many problems as we did in securing the permits ... but it all turned out well," Nino Raspudic of the Urban Movement of Mostar told AFP.

"It's cool that we will be the first and Hong Kong the second" to honor the kung-fu film legend with a monument.

The Mostar youth association launched the initiative two years ago to symbolize the fight against ethnic division. Lee was chosen as a hero that all people could relate to in a city that suffered widespread destruction during fierce fighting between Croats and Muslims during the Bosnian conflict.

"We chose Bruce Lee for a reason. We want to honor him personally but also as a true symbol of the fight against injustice," Raspudic said.

After a lengthy procedure to secure all the necessary permits, the movement will finally place the life-sized bronze statue of the cinema icon in a city park on Saturday. A day later, a statue of Lee is due to be erected in Hong Kong to honor the 65th anniversary of his birth. He died in 1973. Mostar's city administration has been unified under international pressure but ethnic divisions remain. Following the war both ethnic groups erected monuments and renamed streets after heroes of their own ethnic groups.

Chương trình về chuyến viếng thăm Việt Nam và Giáo Hội Công Giáo tại VN của Đức Hồng Y Crescenzo Sepe

Tim Vatican (Vat 27/11/2005) 2005. Ngày Chúa Nhật, 27 tháng 11 năm 2005, Đức Hồng Y Sepe, Tổng Trưởng Bộ Truyền Giáo, đã rời Roma lên đường viếng thăm Việt Nam, và Giáo Hội Công Giáo tại Việt Nam, bắt đầu chuyến thăm với Thủ đô Hà Nội, rồi đến Huế và cuối cùng Thành Phố Saigon. Chuyến viếng thăm kéo dài từ ngày 28 tháng 11 cho đến ngày 5 tháng 12 năm 2005.

Theo chương trình dự trù, Đức Hồng Y Sepe và phái đoàn tháp tùng, sẽ đến Phi Trường Nội Bài, Hà Nội, lúc 9 giờ 35 phút sáng thứ Hai 28 tháng 11 năm 2005, qua hãng Hàng Không Thái Lan TG 682.

Tại Hà Nội, Đức Hồng Y sẽ viếng thăm từ sáng thứ Hai 28 tháng 11 cho đến trưa thứ Tư 30 tháng 11 năm 2005, với những biến cố đặc biệt như Lễ Phong Chức Linh Mục tại Nhà Thờ Chính Tòa Hà Nội cho 57 thầy phó tế của 8 giáo phận thuộc Giáo Tỉnh Hà Nội, vào sáng thứ Ba 29 tháng 11 năm 2005; Và sau Thánh Lễ phong chức Linh Mục, Đức Hồng Y sẽ lên đường viếng thăm Giáo Phận Hưng Hoá vào buổi chiều Thứ Ba 29 tháng 11 năm

Cũng tại Hà Nội, vào chiều thứ Hai 28 tháng 11 năm 2005, Đức Hồng Y và phái đoàn đến chào Ông Thủ Tướng Chính Phủ Việt Nam, đến thăm Ủy Ban Nhân Dân Thủ Đô Hà Nội, Ban Tôn Giáo Chính Phủ, và được Ban Tôn Giáo thiết đãi buổi cơm tối thứ Hai (29/11/2005).

Lúc 8 giờ tối thứ Hai 28 tháng 11 năm 2005, Đức Hồng Y gặp chung các Giám Mục thuộc giáo tỉnh Hà Nội tại Tòa Giám Mục Hà Nội. (Chúng tôi sẽ tường thuật về những biến cố của ngày viếng thăm thứ Hai 28 tháng 11 năm 2005, trong chương trình phát thanh ngày thứ Ba 29 tháng 11 năm 2005. Mong quý vị và các bạn sẽ theo dõi).

Chặng thứ hai của chuyến thăm là Tổng Giáo Phận Huế, từ trưa thứ Tư 30 tháng 11 đến sáng thứ Sáu mùng 2 tháng 12 năm 2005. Đặc biệt trong chặng thứ hai này tại Tổng Giáo Phận Huế, Đức Hồng Y Sepe sẽ đến viếng Thánh Địa Đức Mẹ LaVang, và cử hành Thánh Lễ tại Trung tâm hành hương LaVang, lúc 8 giờ sáng ngày thứ



ĐHY CRESCENZO SEPE VÀ PHÁI ĐOÀN TÒA THÁNH TẠI ĐẠI CHUNG VIỆN HÀ NỘI (28-11-2005)

HÌNH ẢNH GIÁO DÂN HÀ NỘI CHÀO MỪNG ĐHY CRESCENZO SEPE VÀ PHÁI ĐOÀN TÒA THÁNH TẠI ĐẠI CHUNG VIỆN HÀ NỘI (28-11-2005)



của chuyến viếng thăm nơi chặng thứ ba này, là cuộc Viếng Thăm Tân Giáo Phận Bà Rịa, trong suốt ngày thứ Hai mùng 5 tháng 12 năm 2005.

Đức Hồng Y và phái đoàn sẽ rời Việt Nam về lại Roma, vào lúc 9 giờ tối thứ Hai mùng 5 tháng 12 năm 2005, tại Phi Trường Tân Sơn Nhất Saigon, qua ngã Bangkok.

Được biết cùng tháp tùng Đức Hồng Y, có Đức Ông Barnabas Nguyễn Văn Phương, viên chức cao cấp của Bộ Truyền Giáo, và một linh mục thuộc ban giám đốc Học Viện Truyền Giáo Roma. Ngoài ra còn có hai đặc phái viên làm việc cho hai tờ báo công giáo ở Roma.

Trong những ngày tiếp theo, chúng tôi sẽ có gắng tường thuật những biến cố của chuyến viếng thăm này. Mong quý vị và các bạn sẽ theo dõi.



"CHÚNG CON CHÀO CHA A !"

NEW YORK LIFE
The Company You Keep®

Nguyễn Xuân Liên
INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. OD13720
CALL: 408-568-1132

Chúc Bạn Sống Yên Vui & Hạnh Phúc!

Cherilyn (Xuan Lien) Nguyen
545 E. Saint John St. San Jose, CA 95112
550 S. Winchester Blvd. #205 San Jose, CA 95128
Bus: 408-556-7269 Cell: 408-568-1132 Fax: 408-247-5881

LUẬT SƯ NỔI TIẾNG BINH VỰC NGƯỜI CÔ THỂ, ĐẤU TRANH CHO BÀ CON ĐỒNG HƯƠNG, TỪNG THẮNG NHIỀU VỤ VIỆN LỚN

Văn Phòng Luật Sư
TAM NGUYEN ASSOCIATES
545 EAST SAINT JOHN STREET, SAN JOSE, CA 95112
Góc đường 12th Street, sau lưng nhà hàng Vũng Tàu - Mọi điện thoại vẫn như cũ
(408) 993-1551
Cell: (408) 568-1132
FAX: 408.993.0527

Chỉ nhận thù lao sau khi Thân Chủ thắng kiện

- TẠI NẠN XE CỘ
- TRƯỢT TẾ
- GIA ĐÌNH - LY DỊ
- CẤP DƯỠNG
- GIÁM NỢ
- PHÁ SẢN
- DI CHỨC

- THỪA KẾ
- THƯƠNG MẠI
- SANG NHƯỢNG
- CÔNG TY - HỖN HẠP
- HÌNH SỰ
- TIỂU HÌNH & ĐẠI HÌNH

Bình vực người cô thể là Quyết tranh đấu đòi công lý là Thành tâm phục vụ là

NGUYỄN VỌNG MỤC TIÊU CHĂM NGÔN

LS NGUYỄN TAM B.A., M.B.A., J.D.

THAM KHẢO MỌI VẤN ĐỀ PHÁP LÝ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ 24/24: 408-993-1551

Hương Lan SANDWICHES

HƯƠNG LAN FOOD PRODUCTION
8179 Belvedere Ave., Suite D, Sacramento, CA 95826
Tel: (916) 737-1111

HƯƠNG LAN (1)
1655 Tully Rd., San Jose, CA 95122
Tel: (408) 258-8868

HƯƠNG LAN (2)
41 Serra Way, Suite 108, Milpitas, CA 95035
Tel: (408) 942-7777

HƯƠNG LAN (3)
6930 65th St., Suite 109, Sacramento, CA 95823
Tel: (916) 429-9999

Đặc Biệt:
- Bún nước lèo/Bún bò Huế

- * Dủ loại bánh mì thịt
- * Đầy đủ các món ăn Việt Nam
- * Các loại chè, xôi & bánh ngọt
- * Heo quay, vịt quay

TIM HUYNH
INSURANCE SERVICES

Agent LIC# 0D62214
Bus: 408- 813-7527

Cell: 408- 504 7988
Fax: 408 293 1255
Email: tim.huynh@american-national.com
621 Tully Rd. Ste 142 San Jose, CA 95111

Hãy ghé thăm Website trang nhà điện tử của báo SaigonUSA:
www.saigonusanews.net

HẤP DẪN! TIN TỨC-BÀI VỞ CẬP NHẬT HÀNG NGÀY

UFS MÁY NHẬN THẺ CREDIT CARDS
Là đem lại lợi nhuận lớn cho cơ sở thương mại của Quý vị
(408) 690-9719 ; 1-866 837 2265

Công Ty UFS chuyên lo máy nhận thẻ Credit Card cho các cơ sở thương mại trên toàn Hoa Kỳ

89% khách hàng mua và trả thẻ credit card. Máy nhận credit card đem tiền về cơ sở của quý vị.

Các Quý thân chủ: TIỆM NAILS, NHÀ HÀNG, TIỆM FURNITURES, TIỆM VANG .v.v.. đã có Máy nhận thẻ Credit Card rồi và trả lệ phí hàng tháng QUÁ CAO với công ty nào khác, xin hãy CHUYỂN SANG "SERVICE" CỦA UFS BANKCARD

- USD đảm bảo 100% tiết kiệm cho Quý thân chủ từ \$1,000-\$3,500 một năm.
- Lệ phí thấp từ 1,49%
- Không lệ phí thủ tục.
- Không lệ phí gắn máy.

CHƯƠNG TRÌNH CHUYỂN SANG "SERVICE" UFS NHẪM TIẾT KIỂM TIỀN LỆ PHÍ HÀNG THÁNG CHO QUÝ THÂN CHỦ REFINANCE THẤP TỪ 1,49%.

- Dùng để mất đi nhiều khách hàng
- Dùng để mất đi nhiều lợi nhuận

VISA-MASTERCARD-DISCOVER
AMEX-ATM-CHECK GUARANTEED

RETAIL/INTERNETBUSSINESS
MAIL/TELE ORDER BUSSINESS

Biên-Giới Việt-Trung 1885-2000 Lịch-sử thành-hình và những tranh-chấp

VÀO LÚC 20 GIỜ PARIS NGÀY 26 THÁNG 11, 2005 MẠNG LƯỚI DÂN CHỦ VIỆT NAM - VIET DEMOCRACY NETWORK (MLDCVN) ĐÃ TỔ CHỨC BUỔI HỘI THOẠI TẠI ĐIỂM ĐÀN PALTALK, PHÒNG VẤN ÔNG NHÂN TUẤN NGÔ QUỐC DŨNG, TÁC GIẢ "BIÊN-GIỚI VIỆT-TRUNG 1885-2000 LỊCH-SỬ THÀNH-HÌNH VÀ NHỮNG TRANH-CHẤP".

MLDCVN: Qua tác phẩm của mình, ông có chứng minh được một cách khoa học, Nhà nước CHXHCN Việt Nam, qua sự chỉ đạo của ĐCSVN, đã gây thiệt hại cho lãnh thổ và lãnh hải Việt Nam kể từ lúc họ nắm quyền lãnh đạo đất nước đến nay? Vài dẫn chứng cụ thể từ tác phẩm?

Nhân-Tuấn: Để dễ dàng trả lời, tôi xin chia câu hỏi chia làm 2 phần: a) việc "chứng minh một cách khoa học" và b) CSVN có gây thiệt hại cho lãnh thổ và lãnh hải Việt Nam kể từ lúc họ nắm quyền lãnh đạo đất nước đến nay? Nếu có thì thiệt hại ở đâu, thiệt hại bao nhiêu và ai chịu trách nhiệm vụ thiệt hại đất và biển này.

a) Nói đến việc "chứng minh một cách khoa học", là trực tiếp nói đến tính khoa học của tác phẩm. Ta có thể nói tới 2 lãnh vực: phương pháp khoa học và công trình nghiên cứu khoa học.

Về phương pháp, tức về hình thức, là nói tới việc thấu lược, trình bày các dữ kiện, tính khả tín của những dữ kiện và nguồn của dữ kiện. Tôi không biết hình thức mà tôi trình bày các dữ kiện cũng như lối hành văn của tôi trong sách có đạt tiêu chuẩn hay không, việc này tôi không thể tự thẩm định. Trong quá khứ thì tôi chưa bao giờ làm một công tác tương tự, kinh nghiệm vì thế không có. Vì vậy tôi nghĩ có thể trong sách của tôi có những lỗi lầm kỹ thuật đôi khi sơ đẳng. Nhưng các dữ kiện mà tôi thu thập để thành hình quyển sách phần lớn là tài liệu gốc, có giá trị lịch sử và có thể kiểm chứng được.

Các tài liệu này tôi đã tìm ở các nguồn là trung tâm CAOM (Centre des Archives d'Outre Mer - Trung Tâm Văn Khố Hải Ngoại) và văn khố bộ Ngoại Giao Pháp. Một số dữ kiện khác trích từ các tác phẩm của các học giả uy tín, có tính qui chiếu, tham khảo (réfarence). Vì vậy tôi cũng khá tự tin về cái uy tín của các nguồn cũng như giá trị lịch sử của các dữ kiện mà tôi

NHÂN TUẤN NGÔ QUỐC DŨNG
thâu thập cho tác phẩm của mình. Nhưng tôi nghĩ chỉ có độc giả, sau khi đọc sách mới có thể khách quan thẩm định tính khoa học của phương pháp mà tôi sử dụng.

b) Tác phẩm của tôi có thể gọi là một công trình nghiên cứu khoa học hay không? Theo tôi thì tính khoa học cũng như giá trị của một công trình nghiên cứu đặt căn bản trên hai việc Tìm và Thấy. Để thành hình tác phẩm này tôi đã có "tìm" và "thấy" được cái gì? Mặt khác, cái tôi "tìm" đã có ai đi tìm chưa và cái tôi "thấy" đã có ai thấy chưa? Giá trị của một công trình nghiên cứu khoa học là tính mới mẻ của những gì đã tìm và thấy.

Tôi bỏ ra một thời gian là 4 năm để đi "tìm". Cái mà tôi đi "tìm" thì trước đây đã có nhiều người đi "tìm" rồi. Nhưng có thể vì không cùng mục đích nên tôi đi "thấy" một số yếu tố, ở đây là những dữ kiện lịch sử liên quan đến đường biên giới, hoàn toàn mới, mà người khác không thấy, chưa từng công bố. Một số những dữ kiện mới mà tôi có thể kể là tám bản đồ phân định trong vịnh Bắc Việt. Ông tiến sĩ Nguyễn Hồng Thao làm luận án tại Pháp về vấn đề này nhưng không hiểu sao lại không thấy ghi nhận nội dung những dòng chữ vô cùng quan trọng ghi trên tám bản đồ. Ông Thao hình như có thời có trách nhiệm lớn trong phái đoàn của CSVN thương thuyết với Tàu trong việc phân định vịnh Bắc Việt. Có thể vì việc bỏ qua tám bản đồ này mà VN đã bị thiệt hại rất nặng trong việc phân định lại. Thí dụ khác, vùng biên giới Vân Nam, từ trước đến nay hình như chưa ai nghiên cứu và công bố kết quả. Ông Charles Fourniau làm luận án Tiến Sĩ có nói về lịch sử thành hình đường biên giới VN nhưng ông đã bỏ qua hoàn toàn phần biên giới này.

Tôi cũng tìm thấy dữ kiện chứng minh rằng thực ra chính phủ Pháp chủ trương nhượng đất của VN cho Tàu qua công ước 1887 để có quyền lợi về kinh tế chứ không phải như ông Charles Fourniau cho rằng việc nhượng đất là do quyết định của cá nhân ông Constans, đặc sứ Pháp tại Bắc Kinh. Tôi cũng tìm thấy một số dữ kiện có thể làm sáng tỏ nghi án "bán nước của Mạc Đăng Dung". Đó là những thí dụ tiêu biểu.

Vì thế, nếu hỏi tác phẩm của tôi có phải là một công trình nghiên cứu khoa học hay không thì có lẽ chỉ có những vị giáo sư, những vị học giả kinh nghiệm mới có thể thẩm định. Nhưng dấu thế nào thì tôi cũng lạc quan. Có thể ở trên một số mặt, tác phẩm của tôi có những khiếm

khuyết như về kỹ thuật, cách thức trình bày, nhưng nội dung của nó, tôi nghĩ rằng nó có thể có một giá trị thực tiễn nào đó.

Còn phần câu hỏi, CSVN đã làm thiệt hại cho lãnh thổ và lãnh hải Việt Nam kể từ lúc họ nắm quyền lãnh đạo đất nước đến nay, thiệt hại bao nhiêu, ai chịu trách nhiệm thì tôi xin phép được trình bày sơ lược ở đây. Tôi đã có kết luận rằng CSVN đã nhượng cho Tàu 11.900km² biển trong vịnh Bắc Việt. Tôi cũng có kết luận là toàn chiều dài đường biên giới trên bộ dài khoảng 1350 km, rải rác trên đó đường biên giới đã bị thay đổi rất nhiều nơi. Và thí dụ cụ thể, nếu không có gì thay đổi, ta bị mất 1/2 thác Bản Giốc và khoảng 300m đất ở vùng Nam Quan. Người trách nhiệm trực tiếp việc mất đất và biển này là ông Hồ Chí Minh và đảng CSVN.

MLDCVN: Ông có xây dựng được bản đồ đối chiếu những vùng biên giới tiếp giáp giữa VN và TQ trước và sau khi nhà nước VN hiện tại ký kết 2 hiệp ước phân chia lãnh thổ và lãnh hải cuối năm 1999 và 2000? Nếu có, xin cho biết phương pháp xây dựng bản đồ này của ông.

Nhân-Tuấn: Câu hỏi này là một câu hỏi lớn vì nó bao hàm phần lớn phương pháp mà dựa lên đó tôi đã thành hình quyển sách. Bốn chương chính của quyển sách là các chương nói về biên giới tiếp giáp tỉnh Quảng Đông, Quảng Tây, Vân Nam và đường biên giới trong vịnh Bắc Việt. Quan trọng nhất ở các chương này là xây dựng đường biên giới giữa VN và Trung Hoa qua các thời kỳ hay các biến cố và so sánh chúng với nhau để tìm ra các sai biệt. Sơ lược thì trước tiên tôi thiết lập đường biên giới lịch sử giữa hai nước Việt Nam và Trung Hoa trước năm 1885. Kế đến tôi thiết lập đường biên giới qui ước 1887. Sau đó tôi so sánh hai đường biên giới này. Tôi cũng xác định được những vùng đất mà Pháp đã nhượng cho Tàu đồng thời phỏng chừng diện tích các vùng đất đã bị nhượng. Tôi cũng thử thiết lập đường biên giới theo hai hiệp ước đã ký kết giữa VN và Trung Hoa năm tháng 12 năm 1999 và tháng 12 năm 2000, so sánh các bản đồ này với các bản đồ của công ước 1887. Tiếc là việc này chưa hoàn tất vì các bản đồ đính kèm hiệp ước 1999 chưa được công bố. Riêng vịnh Bắc Việt thì nhờ so sánh bản đồ mà tôi mới biết là VN mất 11.900km² biển cho Trung Hoa.

Riêng về phương pháp xây dựng bản đồ, câu hỏi trước đã có nói một phần, tôi sẵn đây xin nói rõ thêm về phương pháp sử dụng. Trước hết tôi chia biên giới ra làm ba vùng như công ước 1887, đó là vùng tiếp giáp với tỉnh Quảng Đông, Quảng Tây và Vân Nam.

Để thiết lập bản đồ lịch sử trước năm 1885, tùy theo dữ kiện có được ở các vùng mà tôi có một phương pháp cho phù hợp.

Vùng Quảng Đông thì tôi thiết-lập lại đường biên-giới lịch-sử qua việc tìm hiểu vị-trí đồng-trụ,

núi Phan-Mao, Lục-Châu. Tìm hiểu nghi-vấn lịch-sử "bán đất" của Mạc Đăng Dung. Sau đó tôi xác-định đường biên-giới hiện-trạng vào năm 1885 qua các sử-liệu Trung-Hoa. Tôi cũng tìm hiểu quan niệm của người Pháp về đường biên-giới hiện-trạng giữa VN và Trung Hoa. Việc này quan trọng vì quan niệm này ảnh hưởng trực tiếp đến việc phân định biên giới (1885-1887). So-sánh đường biên giới lịch sử và đường biên giới hiện trạng. Thiết lập đường biên-giới qui-ước 1887 và so sánh đường biên giới này với đường biên giới hiện trạng. Nhờ vào việc này tôi xác định được các vùng đất bị nhượng cho Trung-Hoa. Sau đó tôi xác định vị-trí, diện-tích phỏng-chừng của các vùng đất bị nhượng.

Về vùng biên giới tiếp-giáp tỉnh Quảng-Tây thì tôi thiết-lập lại đường biên-giới lịch-sử qua việc xác-định các cửa ải (cửa biên-giới) theo sử-liệu Trung-Hoa và Việt-Nam. Việc so-sánh hai đường biên giới này không thành vì sự thiếu sót trầm trọng sử liệu của Việt Nam. Sau đó tôi thiết lập đường biên-giới qui-ước 1887 qua các biên-bản phân-định và các bản-đồ phân-định. Cuối cùng là đường biên giới được cụ thể hóa qua biên-bản phân-giới, vị-trí các cột mốc và bản-đồ ghi vị-trí các cột mốc.

Biên-giới vùng tiếp-giáp tỉnh Vân-Nam thì tôi thiết-lập lại đường biên-giới lịch-sử của vùng này qua việc tìm hiểu các châu-huyện giáp biên-giới, nghiên-cứu vụ mất đất 3 động Ngưu-Dương, Phó-Viên và Hồ-Điệp cùng với 60 động, làng, xã thuộc các châu Thủy-Vĩ, Bảo-Lạc và Vị-Xuyên. Tìm hiểu vụ mất đất và đòi lại đất Tụ-Long, xác-định vị-trí sông Đò-Chú, biên-giới lịch-sử vùng Tụ-Long với phủ Khai-Hóa. Sau đó là thiết lập đường biên-giới qui-ước 1887 qua việc tìm hiểu giai-đoạn phân-định 6-1886 đến 6-1887 với 5 đoạn biên-giới. Tìm hiểu việc tranh-chấp ở đoạn 2 và đoạn 5. Quyết-định của Tổng-Lý Nha Môn và Đặc-Sứ Pháp tại Bắc-Kinh ở hai đoạn này đã làm cho VN mất đất Tụ-Long và đất hữu-ngạn sông Đà. Nghiên-cứu phụ-ước Gérard 1895, nhờ kết ước này mà VN lại đất hữu-ngạn sông Đà, tức vùng đất thuộc các tỉnh Lai Châu và Sơn La hiện nay. Đường biên giới tại khu vực này cũng được cụ thể hóa qua các biên-bản phân-giới, mô tả vị-trí các cột mốc.

Trước khi dứt phần trả lời cho câu hỏi này tôi có một vài lời ngoài đề muốn nói. Là tôi cảm ơn quý bạn đã đặt câu hỏi này cho tôi. Hy vọng là phần trả lời của tôi đã xóa tan một số ý kiến cho rằng sách của tôi thiên về chính trị chứ không phải là một công trình nghiên cứu khoa học. Có thể một trong những nguyên nhân khiến tôi viết sách đến từ một hành động chính trị của CSVN. Đó là việc CSVN và Trung Hoa đã phân định lại biên giới trong khi các công ước Pháp-Thanh 1887 vẫn còn hiệu lực. Tôi nghĩ rằng công việc của tôi là một công trình khoa học, kết quả của nó nhằm mục đích kiểm soát hậu quả của quyết

374 E. Santa Clara Street
San Jose, CA 95113
(408) 293- 8955
www.mycanh.com

Đặc Biệt: Gỏi cá trứ danh
Cá 7 Món của nhiều loại cá
Giá hữu nghị \$25.99

Mỹ Cảnh Restaurant

Sun- Thurs: 10am- 10pm
Fri- Sat: 10am- 12am

PHỞ BẰNG BEEF NOODLE

Vietnamese & Chinese Cuisine

ĐẶC BIỆT: BÚN BÒ HUẾ, BÁNH CUỐN CHẢ LỤA, BÚN MĂNG VỊT

1705 Tully Rd., San Jose, CA 95122
(408)251-0896 & (408)251-0901

Open Hours: Monday to Thursday: 8am - 9pm.
Weekend, Friday to Sunday: 8am - 10pm. Open 7 days a week

PHỞ BÀ DẬU KÔNG LỖ

CHÍNH GỐC

Phở Gourmet Barbecue và Juice Bar
408.272.8842

1939 Alum Rock Ave. #H,
San Jose, CA 95116

ĐỌC và CỔ ĐỘNG

SaigonUSA



MỠI THỨ SÁU VÀ CHỦ NHẬT CÓ THÊM CHUYẾN XE 5PM CHIỀU

Xe Đò Hoàng Transportation, LLC.

SAN JOSE - LOS ANGELES - LITTEL SAIGON HÀNG NGÀY

- Công ty xe đò **duy nhất** của người Việt Nam có giấy phép hợp pháp tại California.
- Có xe bus mới tinh đời 2003. Rộng rãi, thoải mái, 57 chỗ ngồi, có "restroom" trên xe tiện lợi cho quý vị cao niên.
- Mỗi xe được bảo hiểm 5 triệu dollars.
- Phục vụ ăn uống miễn phí.

San Jose to Little Saigon
Sacramento to Little Saigon
San Francisco & Oakland to Little Saigon

Đi: Hàng ngày 8:30AM từ Lee's Sandwich (2525 King Rd., San Jose, CA 95112) đến chợ ABC (8970 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683) lúc 3:00PM.
Về: Hàng ngày 10:00AM từ chợ ABC đến Lee's Sandwich lúc 4:30PM.
www.xedohoang.com
e-mail: xedohoang@aol.com

San Jose (408) 729-7885 - Santa Ana (714) 839-3500 - TOLL FREE: 1-888-8 ĐI XE ĐÒ - 1-888-834-9336

Misa Florist

Gifts & Teapots

4656 Pearl Ave., San Jose, CA 95136 (góc Branham Lane và Pearl Ave.)
(408) 723-1120

- Đảm trách mọi dịch vụ trang hoàng hoa tươi, hoa lụa cho tiệc tùng, cưới hỏi, sinh nhật, tang ma, hội họp.
- Giao hoa trên khắp nước Mỹ, Việt Nam và các nước khác
- Đặc biệt có giá hạ cho thành viên các hội đoàn, tổ chức, các sinh hoạt văn học nghệ thuật.

GIỜ MỞ CỬA:
Thứ Hai-Thứ Sáu: 9:30am-6:30pm
Thứ Bảy-Chủ Nhật: 10:00am-3:00pm

KỸ LƯỜNG - NGHỆ THUẬT PHẨM CHẤT CAO - GIÁ HẠ

www.misaflorist.com

định chính trị phân định biên giới lại của đảng CSVN.

CHIẾU THEO KẾT QUẢ TÔI TUYÊN BỐ RẰNG VIỆC CSVN "BÁN ĐẤT NHƯỢNG BIÊN" CHO TÀU LÀ VIỆC CÓ THẬT.

Tuyên bố của tôi không có tính chính trị mà chỉ phản ánh một thực tế không ai có thể phủ nhận.

MLDCVN: Trong quá trình thu thập dữ kiện để xây dựng tác phẩm, ông có gặp những khó khăn đáng kể nào từ phía chính quyền nước sở tại không? Những tài liệu vẫn còn độ mật, nếu có, đã được ông sử dụng cho tác phẩm ra sao?

Nhân-Tuấn:

Trong quá trình đi tìm dữ liệu tôi có gặp một số khó khăn không những đến từ sự phiền phức của nội qui của các trung tâm lưu trữ dữ kiện mà còn có những khó khăn đến từ chính các dữ liệu tham khảo.

Khó khăn thứ nhất là sự giới hạn trong việc tham-khảo hồ sơ. Theo nội-quy của CAOM, người nghiên-cứu không được tham-khảo quá 2 bản-đồ trong một ngày. Không được chụp hình hay làm bản sao các văn-kiện quan-trọng. Phải xin phép với thủ-tục phiền-phức lên Bộ Ngoại-Giao để có thể tham-khảo những tài-liệu còn trong diện "mật". Văn khố ở bộ Ngoại Giao phiền phức hơn bội phần. May là tôi chỉ mất có 1 tuần để nghiên cứu ở đây.

Khó khăn thứ

hai là sự thiếu chính-xác của các văn-bản pháp-lý liên-quan đến đường biên-giới qui-uớc. Để làm sáng tỏ tôi phải mở rộng việc tham khảo qua các tài-liệu khác, thuộc nhiều lãnh-vực khác nhau và thu-thập mọi tài-liệu có liên-quan với hy-vọng soi-sáng lại các điểm mờ ở các văn bản pháp lý ấy.

Thứ ba là có nhiều văn-kiện quan-trọng bị thất lạc, tạo ra những khoảng trống trong hồ-sơ biên-giới.

Thứ tư tôi không được tham khảo hồ sơ về biên giới từ 1954 đến nay trong văn khố CSVN. Với nhiều trở-ngại như thế, đầu đã có những cố-gắng hết sức, cho nên tôi không dám nghĩ

tập sách sẽ hoàn-toàn đáp-ứng sự chờ-đợi của mọi người. Nhưng đầu thế nào thì tôi khẳng định lần nữa là tập sách đã đem lại câu trả lời dứt-khoát cho câu hỏi "CSVN có bán đất nhượng biên cho Tàu hay không". Mặt khác, những tài-liệu lịch-sử được ghi lại hay chụp lại trong sách, có thể sẽ giải-tỏa được một số các nghi-vấn trong tranh-chấp hiện nay về biên-giới giữa hai nước Việt-Nam và Trung-Hoa.

MLDCVN: Ông đã có những kế hoạch gì để phát hành quyển sách này ở Việt Nam? Nếu có một sự hiệu đính hay biên tập nào đó để quyển sách được công khai lưu hành ở trong nước, ông có thể chấp nhận điều này?

Nhân-Tuấn: Sách của tôi nói về một vấn đề hệ trọng của đất nước, đó là vấn đề biên giới. Các bạn thấy tôi đã dành nguyên một chương để nói về vấn đề CSVN "bán đất nhượng biên". Vì thế việc phổ biến sách rộng rãi về trong nước là việc phải nghĩ tới. Nhưng với nội dung như thế tôi nghĩ sách của tôi sẽ là một loại hàng quốc cấm, người đọc hay tôn thờ sách của tôi có thể bị vạ lây. Vì vậy, vì sự an toàn cho người trong nước, tôi sẽ chỉ gửi đến những người quan tâm, qua hình thức những đoạn ngắn gọn qua email.

Riêng việc hiệu đính hay biên tập lại để có thể phát hành trong nước thì hiện nay đã có người tiếp xúc với tôi và đề nghị việc này. Nhưng việc có thành hay không thì tôi không biết, vì điều kiện của tôi đặt ra có thể người tiếp xúc với tôi, ít nhất trong lúc này, không thể thỏa mãn được.

MLDCVN: Ông có mong được tranh luận công khai với những người có trách nhiệm của nhà nước Việt Nam hiện tại về tác phẩm của ông? Nếu có, ông có kế hoạch chủ động thúc đẩy sự tranh luận đó?

Nhân-Tuấn: Cám ơn anh đã đặt câu hỏi này. Tôi muốn làm sáng tỏ một vài vấn đề.

Liên quan đến chủ đề biên giới thì trước nay tôi có viết một số bài viết. Nội dung các bài viết ấy chỉ trích những sai lầm của CSVN về biên giới. Tôi nghĩ những bài viết đó có tính tranh luận, nhưng chưa bao giờ có một bài viết nào, từ trong nước hay ngoài nước, phản biện lại các bài viết của tôi. Trong các bài tôi viết, có một hai bài tôi viết về thác Bản Giốc. Tôi chứng minh với những bằng chứng không thể phản biện chủ quyền của VN tại thác này. Việc này tôi vô hiệu hóa những lý luận của ông Lê Công Phụng, Thứ Trưởng Bộ Ngoại Giao, người trực tiếp thương lượng và ký kết hiệp ước biên giới trên đất liền.

Ông Phụng cho rằng VN chỉ có 1/3 thác, nhưng nhờ thương thuyết cho nên Trung Hoa nhượng bộ, thành ra VN được 1/2 thác. Mới đây, nhân chuyến viếng thăm VN của lãnh đạo tối cao Trung Hoa là ông Hồ Cẩm Đào, đài BBC có

phỏng vấn người trách nhiệm phân giới VN hiện nay. Ông này cho rằng việc phân giới chưa xong, phải kéo dài thêm 3 năm, tức đến năm 2008. Ông trưởng ban phân giới cũng cho rằng các tin chung quanh vấn đề nhượng đất nhượng biên chỉ là tin đồn. Riêng vấn đề thác Bản Giốc, khi phái viên BBC đặt câu hỏi là người ta cho rằng VN nhượng 1/2 thác thì ông này trả lời rằng tin đó cũng chỉ là tin đồn, không xác thực vì hiện nay khu vực thác Bản Giốc chưa cắm mốc.

Ta thấy ngay đã có sự mâu thuẫn rất lớn giữa ông Lê Công Phụng, là cấp lãnh đạo, với người trưởng ban biên giới, có trách nhiệm cắm mốc. Trách nhiệm của viên trưởng ban biên giới là thi hành những gì đã ký kết giữa VN và Tàu. Những gì mà ông trưởng ban biên giới trả lời qua đài BBC hoàn toàn phủ nhận tất cả những gì mà ông Lê Công Phụng trình bày nội dung hiệp ước tháng 12 năm 1999 trước đây qua báo chí.

Viên trưởng ban phân giới cũng trả lời phỏng vấn rằng hiện nay vùng Bản Giốc chưa cắm mốc. Việc không ai tin vì không lẽ 5 năm cắm mốc mà cắm chưa tới 1/5 đường biên giới? (Thác Bản Giốc nằm ở khoảng 1/5 đường biên giới, tính từ Đông sang Tây. VN và Trung Hoa cắm mốc đầu tiên tại Móng Cái). Điều này hoàn toàn vô lý.

RÕ RÀNG VIỆC CSVN KÉO DÀI THÊM THỜI GIAN CẮM MỐC LÀ NHẪM DẤU ĐIỂM THỰC TẾ THỂ THẨM Ở ĐƯỜNG BIÊN GIỚI: CSVN ĐÃ NHƯỢNG QUÁ NHIỀU ĐẤT CHO TÀU. CÔNG BỐ THỰC TRẠNG BIÊN GIỚI LÚC NÀY LÀ CHO CÁ THỂ GHI THẤY SỰ YẾU KÉM CỦA CSVN TRƯỚC ÁP LỰC CỦA TÀU VÀ VIỆC NÀY SẼ LÀM MÁT ĐI TÍNH CHÍNH THỐNG CỦA CSVN TRONG VẤN ĐỀ LÃNH ĐẠO ĐẤT NƯỚC.

MLDCVN: Trong phần cảm ơn, ông đã nhắc đến tên Châu, vợ của ông, đã thông cảm và giúp đỡ cho ông hoàn thành tác phẩm. Ông có thể chia sẻ với mọi người vài kỷ niệm đáng ghi nhớ về sự thông cảm và giúp đỡ đó của bà trong quá trình 4 năm ông xây dựng công trình khoa học này?

Nhân-Tuấn: Trong sách tôi có viết và tôi xin lặp lại nguyên văn: niềm hạnh-diện của cá-nhân tôi là đã có được hiền-nội hiểu biết và thông-cảm. Việc nghiên-cứu tốn nhiều thì-giờ cũng như tài-chánh. Vì vậy sự hy-sinh từ 4 năm nay của hiền-nội là một đóng góp rất đáng kể cho sự thành-hình quyển sách này.

MLDCVN: Xin cảm ơn ông đã dành cho chúng tôi cuộc phỏng vấn này.

ViệtDemocracyNetwork
Mạng Lưới Dân Chủ Việt Nam giới thiệu


Sách: Biên-Giới Việt-Trung 1885-2000
Lịch-sử thành-hình và những tranh-chấp
Nhân Tuấn Ngô Quốc Dũng

Trao đổi với tác giả "Biên-Giới Việt-Trung"
Diễn đàn Mạng Lưới Dân Chủ - Viet Democracy Network (Paltalk)
Ngày: thứ bảy 26 tháng 11, 2005
Giờ: 8:00 pm - 11:00pm, Paris (11:00am California, 2:00pm Boston, 2:00am [chủnhật] Hà Nội, 6:00am Melbourne)

Phát hành toàn cầu: Tháng 12, 2005
Ra mắt sách
1. 18 tháng 12 tại trung tâm Vivo, San Jose, Hoa Kỳ
2. 31 tháng 12 tại Phòng Sinh Hoạt Nhật Báo Người Việt, Santa Ana
3. 2006: Paris,...


Tác giả sẽ dùng tiền thu được gửi về giúp anh chị em dân chủ trong nước (50 quyển) và bảo lụt Trung và Bắc Việt Nam cũng nạn nhân bão Katrina (100 quyển)

Giá biểu: 30 USD (= 6 USD cước phí)



Đặt mua sách **Biên-Giới Việt-Trung 1885-2000 - Lịch-sử thành-hình và những tranh-chấp** hay gửi ngân lệnh (money order) cho Ngô Quốc Dũng về địa chỉ sau:

Ngô Quốc Dũng
N° 3 parc du Château, 78 rue des Polytres
13013, Marseille, France

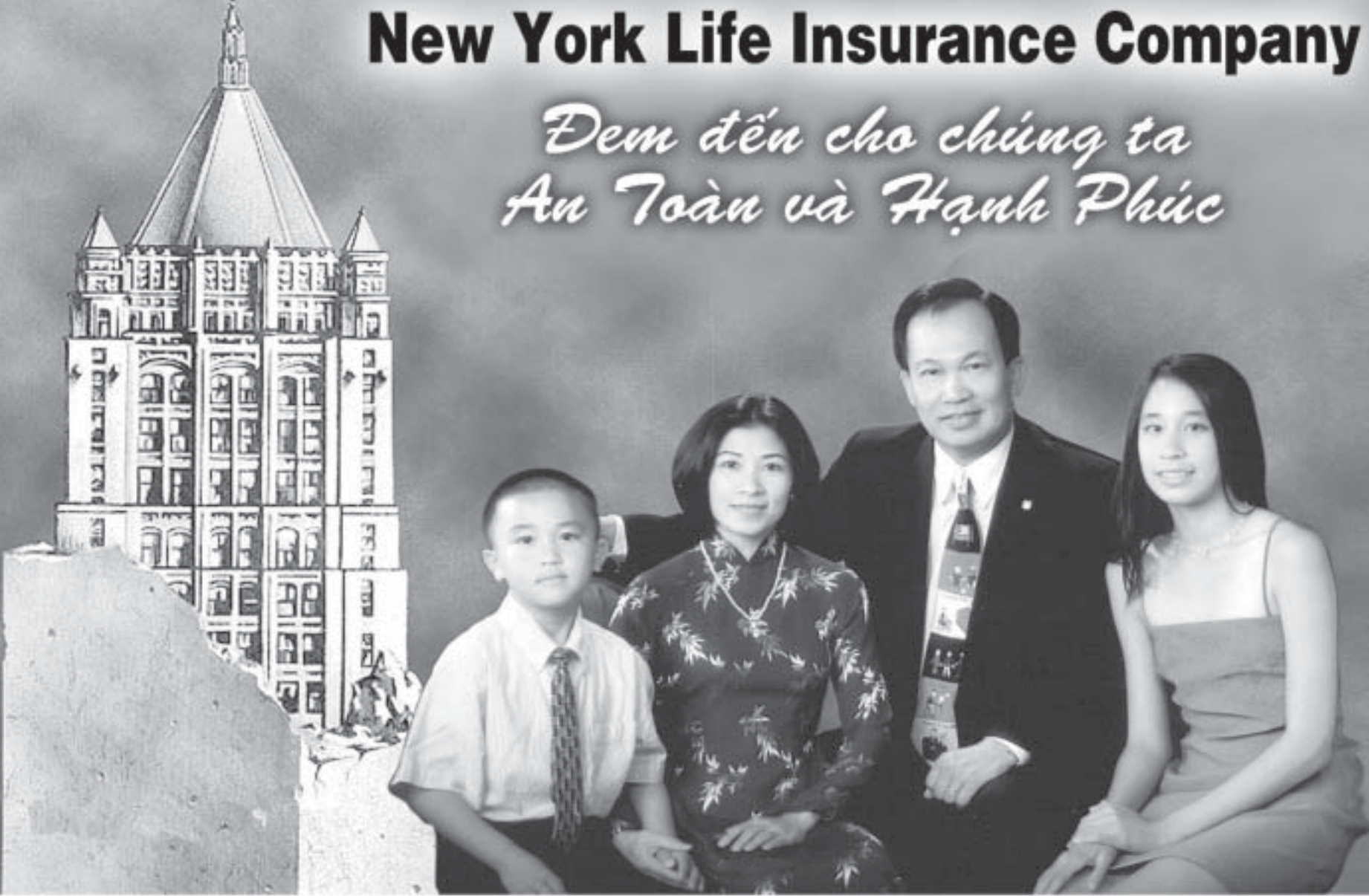


NEW YORK LIFE

The Company You Keep®

New York Life Insurance Company

Đem đến cho chúng ta
An Toàn và Hạnh Phúc



Lấy Thành Tín và Quyền Lợi Của Quý Vị Làm Phương Châm Phục Vụ

TÔI ĐẠI DIỆN CÔNG TY BẢO HIỂM

NEW YORK LIFE

Sẽ thảo luận cùng quý vị về những chi tiết bảo hiểm sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)
- Để dành tiền hưu trí (Retirement Planning)
- Niên Kim (Annuities)
- Để dành tiền học (College Planning)
- Bảo hiểm săn sóc tàn phế (Long Term Care Insurance)
- Kế hoạch truyền thừa tài sản (Estate Planning)

550 S. Winchester Blvd., #205 - San Jose, CA 95128

* Những tài liệu công hiến cho các sản phẩm này chỉ có bằng anh ngữ

NGUYỄN VŨ TRỤ

Agent, New York Life Insurance Company
CA Lic.# 0B93793
Chairman's Council 1998-2003

Bus: (408) 556-7228 - (408) 930-2175

Fax: (408) 528-0636

HOÀNG CẨM: Trên đỉnh yêu thương và khổ lụy

Vương Trung Dương

Kịch tác gia với dòng thơ trữ tình thời tiền chiến dần thân vào phong trào Nhân Văn - Giai Phẩm bước sang đầu thế kỷ XXI vào tuổi bát thập. Hoàng Cẩm là một trong ba khuôn mặt kiên trường của Nhân Văn - Giai Phẩm hiện còn sống tại quê nhà. Suốt cả cuộc đời sống với thi ca, Hoàng Cẩm luôn luôn tôn thờ tình yêu, ca ngợi hình ảnh nữ lưu cho dù cuộc tình nghiệt ngã. Đam mê trong tình yêu từ tiền bán thế kỷ XX cho đến thời điểm cuối đời ở hậu bán thế kỷ XX, Hoàng Cẩm tự thú: "Tám mươi khát cả lưỡi dao Sắc như nước lóng... Uống vào như chơi Chín mươi... dấu đến mười mươi Khát thương em quá... Khóc thôi một mình."

Tình Sử Lá Diêu Bông
 Văn nhân mang tâm hồn lãng mạn từ tuổi ấu thơ vì mới 8 tuổi đã vương vấn hình bóng người tình trong tâm tưởng, con tim cậu bé sớm ngất ngây rung động trước chân dung người con gái tuổi trăng tròn. Mỗi tình đó được trang trải cho đời qua hình ảnh "Lá Diêu Bông". Sau ba thập niên mới tình đơn phương của Hoàng Cẩm được bày tỏ qua bài thơ Lá Diêu Bông hình thành vào mùa đông 1959:
*"Váy Đình Bàng buông chùng cửa võng
 Chị thẫn thờ đi tìm
 Đồng chiều,
 Cuồng rạ,
 Chị bảo:
 Đứa nào tìm được Lá Diêu Bông
 Từ nay ta gọi là chồng.
 Hai ngày em đi tìm thấy lá
 Chỉ chau mày:
 Đâu phải Lá Diêu Bông.
 Mùa đông sau em tìm thấy lá
 Chị lắc đầu,
 Trông nắng vẫn bên sông.
 Ngày cưới chị
 Em tìm thấy lá
 Chị cười xe chỉ cấm tròn kim.
 Chị ba con
 Em tìm thấy lá
 Xoe tay phủ mặt chị không nhìn.
 Từ thuở ấy
 Em cầm chiếc lá*

*Đi dẫu non cuối bể,
 Gió què vi vút gọi.
 Diêu Bông hỏi... Ơi Diêu Bông!"*
 Lá Diêu Bông là chiếc lá tượng trưng, chiếc lá định mệnh để bày tỏ ẩn tình bi thương, chất ngất cho thiên tình sử, vượt thời gian và không gian, dòng thơ được đưa vào cung bậc, trở thành phổ thông qua nhiều ca khúc.

Làng Đình Bàng, Bắc Ninh - quê hương nổi tiếng của quan họ Kinh Bắc - tuy là miền quê nhưng cũng là "nơi đàn bà con gái đa tình, sống sánh mắt lá răm" trông mòn con mắt. Trong bài "Váy Đình Bàng buông chùng cửa võng" để phác họa hình ảnh địa phương với bóng dáng trang phục điển kiêu của người gái quê. Năm Hoàng Cẩm lên 8 tuổi, từ tình lý trợ học, trở về thăm nhà, gặp người con gái 16 tuổi - Vinh - yêu kiều trong chiếc váy bước vào quán hàng xén của thân mẫu, cậu bé 8 tuổi quá lãng mạn đã bị "tiếng sét ái tình" (coup-de-foudre) (amour subit & violent) ngay tức khắc.

Tiếng sét ấy đã đi sâu vào trái tim, gần 70 năm sau, Hoàng Cẩm tâm sự: "Trước mắt tôi, chị hiện ra sáng rực rỡ như một thiên thần. Ngay lập tức, hồn tôi bị chị chiếm đoạt đến đau điếng. Kể từ giây phút định mệnh ấy, tôi mê man chị chẳng còn biết trời đất, ất giáp, quên hết học hành, sách vở, suốt ngày chỉ ngong ngóng sang bên kia đường số I, xê xê nhà tôi khoảng 20 mét, nơi thiên thần của tôi ngồi bán quán nghèo, phố nhỏ dịu hùi, tình nhỏ... Tôi phải lòng chị, cứ thế giăng mắc tơ tình quanh chị suốt 4 năm trời, đến năm tôi 12 tuổi thì chị đi lấy chồng" (Nguyễn Thị Minh Thái - Thi sĩ Hoàng Cẩm... - Kiến Thức Ngày Nay).

Người con gái đó vẫn biết từ lúc gặp nhau đã đi vào mối tình si của cậu bé học trò. Thế nhưng "Chị vẫn dứt áo ra đi. Đi lấy chồng. Tôi mất tâm chị, dẫu non cuối bể tôi đi tìm, không thấy. Biền biệt tâm cá bóng chìm...". Theo Hoàng Cẩm, Lá Diêu Bông "là chiếc lá huyền thoại, chiếc lá ngày thơ về một tình yêu đầy mộng mị thời thơ ấu". Chiếc lá ấy



mang theo hình ảnh có thật với Hoàng Cẩm: "Tôi còn nhớ môn một buổi chiều mùa đông... Chị đi về phía cánh đồng chiều còn tro cuốn rạ. Những dây nũ xanh xanh mờ xa in hình như dao khắc trên nền trời cuối hoàng hôn. Bì mật, tôi lặng lẽ lần theo chị. Tôi thấy chị thẫn thờ tìm đồng chiều. Cuồng rạ. Rồi chị lăm lăm một mình, dẫu chị biết chắc tôi lảng nhãng sau lưng: Đứa nào tìm được Lá Diêu Bông, từ nay ta gọi là chồng..." (NTMT - KTNN)

Bài thơ gợi hình ảnh chị & em vì vậy tha nhân cứ nhầm tưởng hình ảnh hai chị em gái, người chị đi lấy chồng, người em còn lại với nỗi thẫn thờ; thật ra, ngôn ngữ trong thơ xung hô em và chị thể hiện cách gọi giữa tác giả với "người tình" nơi cố quán. Tác giả giữ mãi ẩn tình đó qua thời gian khá dài gần bốn thập niên mới tâm sự nổi niềm.

Tình Yêu Qua Ca Khúc
 Nhạc sĩ cảm tác, rung động với hồn thơ để sáng tác. Và, "thiên tình sử" Lá Diêu Bông được nhạc sĩ phổ theo thơ, dựa vào câu chuyện để viết thành ca khúc. Phạm Duy viết thành ca khúc Lá Diêu Bông ở hải ngoại vào giữa thập niên 1980 trong tuyển tập "Thắm Thoát Mười Năm", xuất bản 1985. Phạm Duy dùng nguyên văn bài thơ để viết nhạc, chỉ bỏ vài câu đầu từ "Váy..." đến "Chị bảo". "Đứa nào tìm được lá diêu bông... Diêu bông hỏi, hỏi hỏi diêu bông" và thêm hai câu cuối vào bài hát: "Em đi trăm núi nghìn sông! Nào tìm thấy lá diêu bông bao giờ...". Nhạc phẩm Lá Diêu Bông này mang âm

hương, sắc thái mới lạ, khó hát nên ít được phổ biến.

Đầu thập niên 1990, ở trong nước, Trần Tiến phổ biến bài này mang âm điệu dân ca, bình dân, được nhiều ca sĩ trình bày; vì vậy, đã có nhiều sự nhầm lẫn về tác giả khi nghe bài hát Lá Diêu Bông. Trần Tiến không hiểu được hồn của bài thơ, ngộ nhận nhân vật, nhưng làm nổi tiếng tên tuổi Lá Diêu Bông:

"Lời ru buồn nghe mênh mông, mênh mông, sau lũy tre làng kiến lòng tôi xôn xao.

Ngày lấy chồng em đi qua con đê, con đê mòn lồi có về, có chú bướm vàng bay theo em.

Bướm vàng đã đậu cây mù u rồi, lấy chồng sớm làm gì để lời ru thêm buồn.

Ru em, thời thiếu nữ xa xôi; còn dẫu bao đêm trăng thanh, tát gàu sông vui bên em.

Ru em, thời con gái kiều sa, em đó ai tìm được lá diêu bông, em xin lấy làm chồng.

Ru em, thời thiếu nữ xa xôi, mình tôi lang thang muôn nơi, đi tìm lá cho em tôi.

Ru em, thời con gái hay quên, thương em tôi tìm được lá diêu bông, sao em nỡ vội lấy chồng... Diêu bông hỏi diêu bông, sao em nỡ vội lấy chồng."

Năm 1997, "Nhạc Vàng Productions" giới thiệu CD sẽ được phát hành "CD Tình Sử Hoa Diêu Bông" thơ Nguyễn Mạnh Hoàng Cương, nhạc Phạm Vinh. Có 3 bài: I (Lời Người Con Trai) Vũ Thành An đã phổ nhạc dòng thơ này của NMHC mang bóng dáng trong thơ của Hoàng Cẩm, II (Lời Người Con Gái), III (Giây Phút Lỡ Làng). Ở đây Diêu Bông "tướng tượng" như "sắc hoa", "tì-gôn", "hoa sim"... cho tình sử nhạc khúc nhưng danh xưng tượng tượng "thoát xác" qua ý thơ của Hoàng Cẩm.

Trở lại hình ảnh Lá Diêu Bông với tờ lòng nhà thơ dăm lá say trong trường tình. Với hình ảnh người bạn đời Tuyết Khanh, Hoàng Yến; với cả mười người tình đi qua đời, qua trái tim; hình ảnh người con gái quê Đình Bàng vẫn là "đẹp nhất trần gian" ghê thật!

Hoàng Cẩm, nghệ sĩ sống thật với cõi lòng. Qua bao nhiêu đau thương, biến động dồn dập trong cuộc sống, Hoàng Cẩm vẫn mang nặng tâm hồn nghệ sĩ, chấp nhận tất cả mọi hệ lụy để sống còn và sáng tác. Trôi nổi giữa cuộc sống phong ba, bão táp, nhà thơ

Sông Đuống có lẽ bị hai cú "shock" mạnh nhất là ngày chị Vinh đi lấy chồng lúc 12 tuổi và ngày Bùi Thị Hoàng Yến - đứa con thân yêu nhất - vĩnh viễn ra đi khi 63 tuổi đã làm Hoàng Cẩm "hoàn toàn sụp đổ, hàng tháng sau vẫn chỉ là cái xác vật vờ, lờ lững mà thôi!".

Đọc Lá Diêu Bông, nghe Lá Diêu Bông... một mối tình đơn phương đầy lãng mạn, một huyền thoại về hình ảnh chiếc lá biểu tượng cho tình yêu chất ngất, rướm máu... Chỉ có Hoàng Cẩm đam mê, nóng bỏng, lãng mạn của kiếp đời nghệ sĩ.

Nếu so sánh Hán Quang Võ đa tình, đa cảm... mẫn mê với thỏ Lệ Quyên "thơm như hoa lan", giữa Ôn Như Hầu (tác giả Cung Oán Ngâm Khúc...) và Dục Đức (Tự Đức) (tác giả Ngự Chế Việt Sử tổng vịnh tập, Luận ngữ Diễn Ca...) cách nhau một thế kỷ còn mập mờ tranh nhau hình ảnh Thị Bàng - "Đập cổ kính ra tìm bóng cũ. Xếp tàn y lại để dành hơi" - thì Lá Diêu Bông có lẽ tha thiết, nặng tình, bi thương hơn bội phần. Nếu so sánh với tuổi yêu đương, có lẽ Hoàng Cẩm đứng đầu danh sách nghệ sĩ.

Với "thiên tình sử" Lá Diêu Bông, với Hoàng Cẩm, người nghệ sĩ bị chôn vùi tâm hồn lãng mạn qua thời gian lâu dài trong vũng đất ngục tù, cay đắng... nhưng vẫn giữ được trái tim rực lửa như thuở học trò với người gái quê Kinh Bắc.

Tên tuổi Hoàng Cẩm được nhắc nhớ qua cung bậc với Lá Diêu Bông, ở hải ngoại, Phạm Duy đã phổ nhiều ca khúc qua dòng thơ của Hoàng Cẩm, nổi tiếng như ca khúc Tình Cẩm (thơ Nếu Anh Còn Trẻ, 1941):

*"Nếu anh còn trẻ như năm ấy
 Quyết đón em về sống với anh
 Những khoảng chiều buồn phơ phất lại
 Anh dần, em hát nỉu xuân xanh..."*

Chân Dung Nhà Thơ
 Hoàng Cẩm, tên thật: Bùi Tăng Việt. Sinh năm 1921, làng Đình Bàng, thôn Phúc Tăng, Việt Yên, Bắc Ninh. Theo Hoàng Văn Chí trong tác phẩm Nhân Văn Giai Phẩm - Sài Gòn VN, 1957 - Hoàng Cẩm sinh năm 1922 ở làng Lạc Thổ, huyện Thuận Thành, tỉnh Hải Dương. Theo Đình Cường trong bài viết "Hoàng Cẩm, Nhà thơ Cho Ta Yêu Sông Đuống" sau ngày gặp mặt Hoàng Cẩm tại Sài Gòn: "Sinh năm 1921 tại làng (xem tiếp trang 14)

PAN PACIFIC BANK
Ngân Hàng Pan Pacific

**Đáp ứng đúng nhu cầu của quý khách
 Nhanh Chóng- Dễ Dàng- Bảo Đảm
 Quyền lợi không đâu bằng**

**Tiền Kỳ Thác Chứng Từ (CD - Certified Deposit)
 từ 6 đến 13 tháng sẽ được hưởng lãi suất là 4% một năm.**

Đặc biệt:
 * Tiền ký thác tối thiểu là \$50,000.00.
 * Thời hạn từ 6 đến 13 tháng, tùy quý khách lựa chọn.
 * Bảo đảm được việc quyết định trước về thời gian đầu tư.
 * Ngoài ra, quý khách được mở một trương mục cá nhân và một hộp an toàn (3'x 5") miễn phí.

Quảng bá này có hiệu lực từ 01 tháng 9 năm 2005 và chỉ giới hạn trong một thời gian.

Tel: (510) 809-8888

**47065 Warm Springs Blvd.
 Fremont, CA 94539**

Nhà Hàng Monterey Breeze
"Gió Thoảng"
A VIETNAMESE-AMERICAN STYLE

2112 Monterey Hwy., San Jose, CA 95112
 (Cross street of Tully Rd. and Monterey Hwy.)

THỰC ĐƠN PHONG PHÚ:

- Mì, Hủ Tiếu Đờ Biển
- Cơm Dĩa các loại
- Bún Thịt Nướng, Tôm Nướng
- Các loại Cháo: Cháo Bào Ngư, Cháo Cá, Cháo Ốc Vòi Voi ...
- Bò Lức Lắc với Xà Lách Sơn
- Gỏi Gà Bắp Chuối
- Lẩu Cá Bông Lau Thái Lan
- Lẩu Cá Bass Thái Lan
- Lẩu Đuôi Bò Ngẫu Bín
- Lẩu Dê Thuộc Bắc
- SEAFOOF:
 - Nghêu, Sò Huyết, Oyster,
 - Ốc Vòi Voi, Ốc Bươu,
 - Ốc Len Xào Dừa

CÁC MÓN ĐẶC BIỆT (House Specials):

- Bún Chả Đồng Xuân
- Phở Ấp Chảo
- Giá Cả Phải Chăng
- Full Bar sang trọng chưa nơi nào có
- Chỗ Đậu Xe Biệt Lập, An Toàn
- Hệ Thống Truyền Hình Direct TV (Tin Tức, Thể Thao các loại ...)
- Free Wi-Fi Hot Spot for Laptops
- Nhận Đặt Tiệc Sinh Nhật, Hội Đoàn với giá cả hời hợt.

GIỜ MỞ CỬA: Hằng ngày từ 2 giờ chiều đến 12 giờ khuya

**NHÀ HÀNG MONTEREY BREEZE "GIÓ THOẢNG"
 TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI**

►Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo tiếp từ trang 6

Thứ nhất, chúng tôi lấy làm lạ cho sự kiện ông Phó Chủ tịch chỉ muốn đạo đạt đến chúng tôi "ý kiến" của Ủy ban Nhân dân Thừa thiên Huế về việc thiết lập Ban Đại diện lâm thời Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất tỉnh Thừa thiên Huế. Thế nhưng ý kiến chưa được trao đổi, thì trong cùng bức thư ông đã ra lệnh cho chúng tôi phải "thu hồi Văn bản số 02/VHĐ/BCĐ/VT", vì theo ông thì việc thành lập Ban Đại diện lâm thời Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất tỉnh Thừa thiên Huế là "bất hợp pháp", và khẳng định rằng "Mọi hoạt động của "Ban Đại diện lâm thời Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất tỉnh Thừa thiên Huế" do Ông Thích Thiện Hạnh đứng đầu theo văn bản số 02/VHĐ/BCĐ/VT là bất hợp pháp, vi phạm Luật pháp hiện hành của Nhà nước CHXHCNVN".

Từ "ý kiến" đột nhiên trở thành mệnh lệnh như một án tòa chưa hề được tổ chức và thông qua, là một hành vi bất hợp pháp và vi hiến.

Thứ hai, là ba điều căn cứ ông đưa ra ở đầu văn thư dẫn thượng tụy đúng đối với Giáo hội Phật giáo Việt Nam ra đời năm 1981, nhưng lại hoàn toàn sai trái đối với Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất :

1. Ông viết rằng : "Căn cứ Quyết định số 83/QĐ-BT ngày 29.12.1981 của Hội đồng Bộ trưởng (nay là Chính phủ) thì Giáo hội Phật giáo Việt Nam là tổ chức Phật giáo duy nhất đại diện cho Phật giáo Việt Nam về mọi mặt quan hệ ở trong nước và ngoài nước".

Quyết định trên đây chỉ có giá trị cho tổ chức mang tên "Giáo hội Phật giáo Việt Nam" được Đảng và Nhà nước cho ra đời năm 1981, chứ không dính dáng gì đến Giáo hội dân lập và có truyền thống lịch sử mang danh xưng Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất.

Ông là người có chức vụ ở Huế, hẳn ông chưa quên tiền thân của Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất là "Tổng hội Phật giáo Việt Nam" ra đời tại Đại hội Phật giáo toàn quốc Bắc Trung Nam ngày 6.5.1951 ở chùa Từ Đàm Huế. Thời ấy đất nước chưa bị chia cắt theo Hiệp định Genève năm 1954, để sau đó thành hai chế độ tương phản. Tổng hội Phật giáo Việt Nam là hậu thân của quá trình vận động thống nhất nên Phật giáo dân tộc thông qua phong trào Chấn hưng Phật giáo khởi phát từ năm 1920 đầu thế kỷ XX. Nỗ lực này truyền thừa nên Phật giáo Việt Nam 2000 năm, vừa có tính lịch sử vừa trong thể thống nhất. Sử liệu còn ghi rõ năm Tân Mùi, Thái Bình năm thứ 2 (971 Tây lịch) dưới thời Đinh lần đầu tiên có chức Tăng thống và Tăng lục. Nghĩa là nền thống nhất của một giáo hội Phật giáo có qui củ đã hình thành, ít

cũng là từ triều Đinh. Do Dự số 10 dưới thời Pháp thuộc xem Phật giáo như một hội đoàn, chứ không như một tôn giáo, một giáo hội, vì vậy mà năm 1951 giáo hội đành phải sử dụng danh xưng "Tổng hội", giống như các tổ chức Phật giáo ra đời đầu thế kỷ XX từ Bắc tới Nam nó buộc phải lấy danh xưng "Hội Nam kỳ Nghiên cứu Phật học", "Hội An Nam Phật học", "Hội Bắc kỳ Phật giáo Tổng hội", v.v.... Mãi đến sau cuộc vận động chống kỳ thị tôn giáo của Tổng hội Phật giáo Việt Nam và toàn thể Phật giáo đã thành công cuối năm 1963, Dự số 10 bị hủy bỏ, thì Tổng hội Phật giáo Việt Nam mới lấy lại danh xưng tôn giáo của mình là Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất.

Còn sự ra đời của "Giáo hội Phật giáo Việt Nam" như thế nào, ông Phó Chủ tịch có thể tham khảo tài liệu "Thống nhất Phật giáo" của ông Đỗ Trung Hiếu, Cán bộ Tôn giáo cấp cao, viết rõ quá trình hình thành và mục tiêu của Giáo hội này theo lệnh của các vị lãnh đạo Đảng cao cấp như các ông Xuân Thủy, Nguyễn Văn Linh, Trần Quốc Hoàn... Tuy nhiên, không thể không quan tâm lời ông Đỗ Trung Hiếu, là kiến trúc sư của Giáo hội Phật giáo Việt Nam năm 1981, khi ông Hiếu xác định : "Cuộc thống nhất Phật giáo lần này bên ngoài do các Hòa thượng gánh vác, nhưng bên trong bàn tay Đảng Cộng sản Việt Nam xuyên suốt quá trình thống nhất để nắm và biến tướng Phật giáo Việt Nam trở thành một tổ chức bù nhìn của Đảng".

Vì vậy, ông Phó chủ tịch không nên đánh lộn sòng giữa một giáo hội truyền thống và dân lập, là Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất, với một giáo hội được Đảng cho ra đời năm 1981 gọi là Giáo hội Phật giáo Việt Nam.

2. Ông Phó chủ tịch viết : "Căn cứ Khoản 1, Điều 16, Chương III Pháp lệnh tín ngưỡng, tôn giáo ngày 18.6.2004", cũng như "Căn cứ Khoản 1, Điều 9, Mục 2, Chương III Nghị định 22/2005/NĐ-CP ngày 1.3.2005 của Chính phủ hướng dẫn thi hành một số điều của Pháp lệnh tín ngưỡng, tôn giáo" để đưa "ý kiến" rằng, hoạt động hiện nay, như việc thiết lập Ban Đại diện Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất tại Thừa thiên Huế là "bất hợp pháp". Ông Phó chủ tịch đã sai lầm nghiêm trọng khi đưa ra một "ý kiến" như thế.

Vì sao ?

Thứ nhất, tôi xin ông Phó Chủ tịch trưng dẫn một văn kiện, nghị định hay sắc luật nào của Nhà nước CHXHCNVN đặt Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất ra ngoài vòng pháp luật ? Nếu có một văn kiện như thế, thì những hoạt động của Giáo hội chúng tôi, như việc thiết lập

các Ban Đại diện tại các tỉnh miền Trung và miền Nam của Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất, mới có thể xem là "bất hợp pháp". Bao lâu ông chưa trưng dẫn được văn kiện nói trên, thì mọi sinh hoạt của Giáo hội chúng tôi đều hợp pháp, hợp tình, hợp lý, hợp với quá trình lịch sử dân tộc ;

Thứ hai, luật pháp tại các nước văn minh, dân chủ, luôn tuân thủ quy tắc bất hồi tố. Cụ thể như trường hợp của Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất, nói về tính lịch sử, thì Giáo hội chúng tôi kể từ nền Phật giáo dân tộc có lịch sử 2000 năm. Nói về tính pháp lý, thì danh xưng và tổ chức mang tên Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất ra đời sau cuộc đấu tranh chống kỳ thị tôn giáo năm 1963 là hợp hiến và hợp pháp dưới chế độ Việt Nam Cộng hòa. Thời ấy, chế độ này được các quốc gia trên thế giới công nhận. Thế thì những sắc luật về tôn giáo ra đời ngày nay dưới chế độ CHXHCNVN không thể triệt tiêu tính chất truyền thống, dân lập và hợp pháp của Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất. Như thế gọi là quy tắc bất hồi tố. Lấy ví dụ cho dễ hiểu, thì chế độ Xã hội Chủ nghĩa theo mô thức Xô viết phương Tây ra đời tại miền Bắc năm 1955, và tại miền Nam năm 1975, không thể triệt tiêu các triều đại Việt Nam trong quá khứ 2000 năm.

Chiếu theo 2 khoản tương đồng rút từ Pháp lệnh tôn giáo và Hướng dẫn thi hành Pháp lệnh tôn giáo mà ông Phó chủ tịch trưng dẫn qua thư dẫn thượng, thì Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất hoàn toàn hợp pháp theo qui định của Khoản 1, Điều 16, Chương III Pháp lệnh tín ngưỡng, tôn giáo ngày 18.6.2004. Đó là :

"16.1 : Tổ chức được công nhận là tổ chức tôn giáo khi có đủ các điều kiện sau đây :

"16.1.a : Là tổ chức của những người có cùng tín ngưỡng, có giáo lý, giáo luật, lễ nghi không trái với thuần phong, mỹ tục, lợi ích của dân tộc ;

"16.1.b : Có hiến chương, điều lệ thể hiện tôn chỉ, mục đích, đường hướng hành đạo gắn bó với dân tộc và không trái với quy định của pháp luật ;

"16.1.c : Có đăng ký hoạt động tôn giáo và hoạt động tôn giáo ổn định ;

(Ở điểm này tôi cần nhấn mạnh để ông Phó chủ tịch không ngộ nhận : Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất đã có tư cách pháp nhân từ năm 1964, chiếu theo quy tắc bất hồi tố, mặt khác Nhà nước CHXHCNVN chưa hề có văn kiện hay Sắc luật nào đặt Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất ra ngoài vòng pháp luật, nên việc đăng ký ngày nay chiếu theo khoản 16.1.c là không cần thiết). "16.1.d : Có trụ sở, tổ chức và người đại diện

hợp pháp ; "16.1.d : Thẩm quyền công nhận tổ chức tôn giáo".

Như vậy thì Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất và Ban Đại diện lâm thời Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất tỉnh Thừa thiên Huế, nhiệm kỳ 2005 - 2007, "bất hợp pháp" ở chỗ nào, thưa ông Phó chủ tịch ?

Thứ ba, khi ông Phó chủ tịch với chức vụ hành chánh của Nhà nước lại nhân danh Giáo hội Phật giáo Việt Nam để phủ nhận sự hiện hữu hợp tình hợp lý và hợp pháp của Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất, là vi phạm hoạt động tôn giáo. Xin ông Phó Chủ tịch hãy đọc kỹ Hiến chương Giáo hội Phật giáo Việt Nam để nhận rõ ra điều phi lý tôi vừa nêu :

Điều 4, Chương II, Giáo hội Phật giáo Việt Nam ghi rõ : "Mục đích của Giáo hội Phật giáo Việt Nam là điều hòa hợp nhất các hệ phái Phật giáo Việt Nam cả nước...". Điều hòa hợp nhất có nghĩa là ôn hòa hoạt động để tiến tới sự thống nhất. Nội hàm của 4 chữ "Điều hòa hợp nhất" không thể hiểu như một tổ chức đã thống nhất và duy nhất, vì đang "điều hòa" để "hợp nhất".

Điều 6, Chương II, Giáo hội Phật giáo Việt Nam ghi rõ : "Thành phần của Giáo hội Phật giáo Việt Nam gồm các hệ phái Phật giáo Việt Nam, các Tăng Ni và các Cư sĩ thuộc các hệ phái Phật giáo Việt Nam, tự nguyện tham gia Giáo hội và chấp hành bản Hiến chương này". Tôi có ý nhấn mạnh 4 chữ "tự nguyện tham gia". Điều này có nghĩa là ai muốn tham gia thì tự nguyện tham gia, ai không muốn tham gia thì cũng không có quyền lực nào bắt phải tham gia.

Cho đến nay, có thể có vài cựu thành viên thuộc Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất tham gia Giáo hội Phật giáo Việt Nam với tư cách cá nhân. Nhưng tham gia trong tư cách pháp nhân của tập thể Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất, thì tuyệt đối không hề có chuyện đó.

Trên đây là thực tế khách quan của Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất tôi viết ra để hồi đáp các "ý kiến" của ông Phó chủ tịch. Hy vọng ông có thêm những dữ kiện lịch sử để phán đoán và tránh những hành xử không phù hợp với tư cách của một Nhà nước đang ngưỡng vọng tiến lên một Nhà nước Pháp quyền, và gây nguy hại cho tình đoàn kết dân tộc.

Chùa Giác-Hoa, Sài Gòn ngày 18/11/2005
Phó Viện Trưởng Viện Hóa Đạo
Giáo-Hội Phật Giáo Việt-Nam Thống-Nhất
ấn ký
THƯỢNG TỌA THÍCH VIỆN-ĐÌNH

HỘI VÔ THUẬT THẦN PHONG

LỄ NGHĨA - LIÊM SĨ - NHẪN NẠI - KHẮC KỶ - BÁCH TIẾT - BẮT KHUẤT
230 UMBARGER RD. # 1A. SAN JOSE, CA 95111
(Ngã tư Tully va Senter đi về phía Capitol, 1 đèn hiệu quẹo phải vào 500 mét, cổng sau Fairground)

THÁI CỰC ĐẠO - TỰ VỆ - KHÍ CÔNG - BÌNH KHÍ
Dưới sự hướng dẫn trực tiếp của : **Giáo Sư PHAN ĐỨC**
Huyền đai ĐẪU ĐẰNG Thái cực đạo Đại Hàn. Ninth Degree Black Belt Korea Taekwondo.
Cựu vô địch Thái cực đạo Á châu và CÁC HUẤN LUYỆN VIÊN ƯU TÚ

TEL: (408) 578-4789 & (408) 923-4111, FAX: (408) 937-4111
CÁC VĂN BẰNG do LIÊN ĐOÀN THÁI CỰC ĐẠO THẾ GIỚI tại ĐẠI HÀN và TỔNG HỘI VÔ THUẬT CẤP PHÁT

LỚP THÁI CỰC ĐẠO:
- THỨ HAI đến THỨ SÁU: 10 AM - 12 PM; 4:30PM - 6PM; 6:30PM- 8PM
- THỨ BẢY và CHỦ NHẬT: 10 AM - 12 PM

MOUNTAIN VIEW: 2584 Leghorn Ave., Mountain View, CA 94043
Tel: (408) 497-1137 Giám Đốc: ELMORE FOREMAN
SAN DIEGO: 9524 Kearny Villa Rd. #117, San Diego 92126
Tel: (858) 531-2983 Giám Đốc: MAI THANH LONG

Grand Opening September 30, 2005

DIAMOND PRESS & PRINTING
In Ấn Tiêu Chuẩn Quốc Tế

Công Ty Thương Mại Chuyên Về In Với Giá Phải Chăng và Phục Vụ Chân Tình

Chúng tôi có khả năng in mẫu chất lượng cao và cung ứng cho quý vị phẩm chất in hoàn hảo, chính xác với đầy đủ chi tiết của bản gốc. Chúng tôi có các dịch vụ:

Brochures	Stationery
Promotional Flyers	Newsletters
Posters	Catalogs
Postcards	Magazine Printing
Business Cards	Full Color Calendars
Greeting Cards	Booklets

Xin liên lạc với chúng tôi:
900 Rock Ave, San Jose, Ca 95131

I-888-408-PRINT
Phone: 408-456-6999

Để Thảo luận về những gì mà chúng tôi có thể giúp cho quý vị trong lãnh vực họa kiểu, in ấn và phát hành

Giá Đặc Biệt Cho Khách Hàng Mới
Bớt 20% Cho Lần In Đầu

Hiệu lực cho đến ngày 31 tháng 12, 2005
Giá hạ đặc biệt này chỉ được dùng vào việc in ấn không được đổi thành tiền và mỗi khách hàng chỉ được bớt một lần.

Xin gọi ngay:
I-888-408-PRINT
Phone : 408-456-6999
Fax: 408-456-0777
Limited to the first 200 customers

PHỞ GÀ An Nam
740 STORY ROAD, SUITE 8, SAN JOSE, CA 95122
TEL: (408)993-1211

PHỞ, CƠM, MIẾN, MÌ, XÔI

Chúng tôi bán ít món nhưng món nào cũng đặc sắc.
Đến Phở Gà An Nam là sự lựa chọn đúng cho nhu cầu ẩm thực.

GIỜ MỞ CỬA:
9:00 GIỜ SÁNG ĐẾN 9:00 GIỜ TỐI
7 NGÀY TRONG TUẦN.





Nhà hàng Buffet Ngon Nhất Bay Area! All You Can Eat! Giá thật Rẻ!

Hơn 180 món mỗi ngày!

Bao gồm: Live Crab - Snow crab legs - Fresh Scallop - New York Steak - Oysters - Nghêu - Sò - Bò Nướng - Sushi - Dim Sum - Gà Quay - Vịt - Heo - Tôm - Sườn Nướng BBQ - Rau Cải - Trái Cây - Soup - Salmon - Món ăn chơi - Tráng miệng... và nhiều món khác nữa!

* Bữa Trưa: M-F: 11am - 3:30pm	\$7.99
Sat: 11am - 3:30pm	\$9.99
* Bữa Tối: M-Th: 4pm - 9:30pm	\$13.99
Fri & Sat: 4pm - 10pm	\$15.99
* Chủ Nhật & Ngày Lễ - CẢ NGÀY 11 am - 9:30pm	
	\$15.99

10% Off

with this Ad!

Không thể dùng với các bất giá khác.
Chỉ cho Dine-in mọi ngày
Expired: 11/30/05

Free Meal On Your Birthday
Must be accompanied by at least 3 paying adults. ID required

- Gift Certificates.
- Có phòng tiệc.
- Xin gọi đặt nấu tiệc tại nhà.

- ❖ Trẻ em dưới 10 tuổi chỉ trả 1/2 giá mỗi ngày!
- ❖ Cao Niên bất \$1 (dine in only, 65 or older, with ID)



TEL: **408.266.0688** FAX: **408.266.0988**
1051 BLOSSOM HILL RD., SAN JOSE

ĐẠI KHAI TRƯỞNG

Sam's

CARPET & FURNITURE, INC

Thứ Bảy NGÀY 12 THÁNG 11 NĂM 2005

Tin chấn động khách đồng hương tại San Jose và các vùng phụ cận, những vị cần mua bàn ghế, giường, tủ. Nhiều kiểu, nhiều màu mới. Phẩm chất tốt, giá rẻ không ngờ.

Sam's Carpet & Furniture đang đại lý cho các hãng nổi tiếng trên thế giới hiện nay về kỹ nghệ bàn ghế, giường, tủ bằng gỗ tốt, bền, chắc, đẹp, thời trang. Ngoài ra, Sam's Carpet & Furniture còn chuyên cung cấp thảm, sàn gỗ, laminate, ceramic tile, ... Tất cả mặt hàng hiện có tại Sam's Carpet & Furniture đều giảm giá từ 30% đến 70%. Giá mua gần như quà tặng.

Hiện Sam's Carpet & Furniture đang làm đại lý cho "Mengshen" tại vùng Bắc Cali. Phòng trưng bày rộng rãi, Khang trang, đẹp mắt. Bãi đậu xe rộng rãi, an toàn, thuận tiện.

Anh Sam là người giàu kinh nghiệm trong nghề, vì đã được phục vụ quý đồng hương gần 20 năm qua tại Tully Furniture & Carpet. Nay anh Sam khai trương tiệm mới và đích thân điều hành tại địa điểm trên để phục vụ quý đồng hương hữu hiệu hơn. Với khách hàng cũ sẽ có giá thật đặc biệt.

Kính mời quý đồng hương đến xem hàng mẫu và chọn cho mình một sản phẩm thích hợp nhất mà tại Sam's Carpet & Furniture đang có và đại lý.



m Trong tháng đầu khai trương đều giảm giá cho các loại hàng:
- Laminate sản xuất tại Mỹ và Âu Châu. Porcelain Tile chỉ \$0.99/sq.
- Các loại nệm "Mengshen" cho giường ngủ đều bớt 40%.
Nệm ngủ "Mengshen" hiện rất được ưa chuộng tại các thị trường Âu Châu, Á Châu, nhất là tại Nhật Bản và miền Đông nước Mỹ.



m Đặc biệt trong thời gian khai trương có giá rất hạ cho 3 kiểu giường ngủ, loại có 5 miếng = \$698.00
- Nếu mua thêm tủ đứng 5 ngăn kéo chỉ trả \$99.00
- Giá toàn bộ gồm giường 5 miếng + tủ đứng 5 ngăn kéo = \$797.00

Tel: **(408) 238 - 2298**
Fax: **(408) 238 - 2223**
Mở cửa 7 ngày trong tuần: 9.00AM đến 07.00PM

Quý vị muốn đổi Furniture mới, kiểu dáng sang trọng, mới lạ với giá đặc biệt chỉ có tại:

SAM'S CARPET & FURNITURE

2298 Quimby Rd, San Jose, CA 95122

(góc Capitol, đối diện Corcuits City, Eastside Shopping Center)




& TransPacific Finance, Inc.

MUỐN MUA BÁN
Nhà Ở - Nhà Đầu Tư - Cơ Sở Thương Mại
XIN GỌI NGAY

Philip Phong Trần

REAL ESTATE BROKER - PRESIDENT
(408) 456-0191 (Off) * (408) 398-7579 (Cell) * Fax.: (408) 456-0203
1900 McCarthy Blvd. * Suite 106 - Milpitas, CA 95035
www.selectionRE.com

Chuyên Gia Địa Ốc
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - ĐÁNG TIN CẬY
Hoàn Tất Thủ Tục Nhanh Chóng - Hiệu Quả - và Giảm Dị
Phục vụ quý đồng hương VN khắp vùng Bay-Area:

- Mua nhà lần đầu
- Mua nhà với tiền down thấp (3% - 5%)
- Mua nhà với lợi tức khiếm nhường (chương trình MCC và CHFA)

1900 McCarthy Blvd., Suite 106
Milpitas, CA 95035



TRANSPACIFIC

FINANCE COMPANY

(408) 456-0192 (Off) * (408) 280-8186 (Pgr)
Fax.: **(408) 456-0203**
CHUYÊN ĐẢM TRÁCH THỦ TỤC
Vay Nợ (Finance) – Đổi Nợ (Re-Finance)

Helene HIEN HUYNH

FINANCE CONSULTANT – VICE PRESIDENT

Phục vụ quý đồng hương VN khắp tiểu bang California
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - LÂU ĐỜI - KÍN ĐÁO

VAY NỢ:

- ✓ Tiền lãi thấp-Tiền point rẻ
- ✓ Lệ phí nhẹ
- ✓ Nhanh chóng-đúng hạn

ĐỔI NỢ:

- ⊗ Phân lời thấp-No Point
- ⊗ No Cost
- ⊗ Nhanh chóng-Hiệu quả

- > Có đủ các chương trình không cần xét lợi tức
- > Chương trình MCC và CHFA giúp người mua nhà lần đầu
- > Chương trình giúp mua nhà đầu tư



PALOMA

CAFE & RESTAURANT

1111 Story Road - Suite 1003
San Jose, CA 95122

408-277-0922



Với một địa điểm thuận tiện để tìm
Với bên trong ấm cúng, mát mẻ, trang trọng
Với mái hiên bên ngoài rộng rãi, thoáng mát, hữu tình
Với dàn tiếp viên trẻ trung, bật thiệp, thân thiện
Và với nhiều món ăn độc bộ giang hồ như:
BÚN BÒ HUẾ MỤ RỐT, BÒ LÚC LẮC, BÒ BÍT TẾT,
CƠM BÈ SƯỜN NƯỚNG, RAGU SƯỜN CHIÊN, BÒ KHO,
GÀ HAY ĐÈ CÀ RI NỊ, BÁNH CANH GIÒ HEO, BÁNH MÌ ỐP LA...

PALOMA CAFE & RESTAURANT

Là một nơi lý tưởng nhất để thảo luận thương mại,
gặp gỡ bạn bè - đồng nghiệp, đoàn tụ với thân nhân,
hay hẹn hò với người mình yêu dấu